



## USER MANUAL

---

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
BRUGSANVISNINGENKEL  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
UPUTE ZA UPORABU  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
MANUAL DE UTILIZARE  
NAVODILA ZA UPORABO

## ELECTRIC CAR JACK

<b>DE</b>	Produktname	ELEKTRISCHER WAGENHEBER
<b>EN</b>	Product name	ELEKTRYCZNY PODNOŚNIK SAMOCHODOWY
<b>PL</b>	Nazwa produktu	ELECTRIC CAR JACK
<b>CZ</b>	Název výrobku	ELEKTRICKÝ AUTOMOBILOVÝ ZVEDÁK
<b>FR</b>	Nom du produit	CRIC ÉLECTRIQUE POUR VOITURE
<b>IT</b>	Nome del prodotto	CRIC ELETTRICO PER AUTO
<b>ES</b>	Nombre del producto	GATO ELÉCTRICO PARA COCHES
<b>HU</b>	Termék neve	ELEKTROMOS AUTÓEMELŐ
<b>DA</b>	Produktnavn	ELEKTRISK DONKRAFT TIL BIL
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	SÄHKÖINEN AUTONOSTURI
<b>NL</b>	Productnaam	ELEKTRISCHE AUTOKRIK
<b>NO</b>	Produktnavn	ELEKTRISK BILJEKK
<b>SE</b>	Produktnamn	ELEKTRISK DOMKRAFT FÖR BIL
<b>PT</b>	Nome do produto	MACACO ELÉTRICO PARA CARROS
<b>SK</b>	Názov produktu	ELEKTRICKÝ ZDVHÁK NA AUTO
<b>BG</b>	Име на продукта	ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КРИК ЗА КОЛА
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΓΡΥΛΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	ELEKTRIČNA DIZALICA ZA AUTOMOBIL
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	ELEKTRINIS AUTOMOBILIO KĖLIKIS
<b>RO</b>	Numele produsului	CRIC ELECTRIC PENTRU MAȘINĂ
<b>SL</b>	Ime izdelka	ELEKTRIČNI DVIGALK ZA AVTO
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		<b>MSW-ECJ-12-02</b>
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



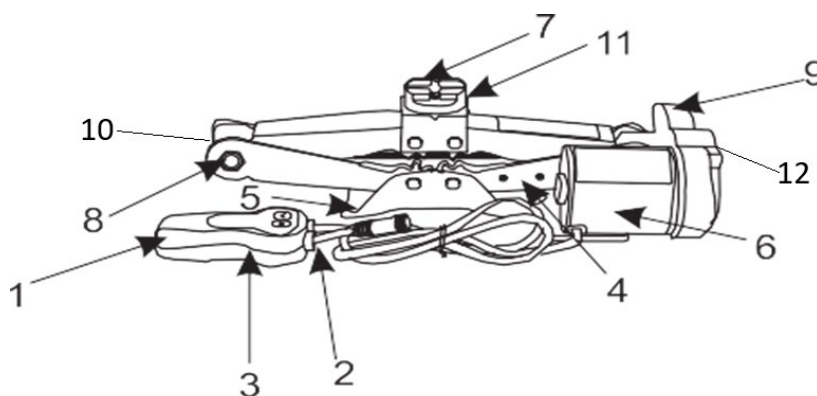
Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

## Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Elektrischer Wagenheber
Modell	MSW-ECJ-12-02
Nennspannung (V)	12
Nennstrom (A)	13
Maximum load [kg]	3000
Hubhöhe (mm)	120-420
Abmessungen (L x B x H) (cm)	43,5 x 12,5 x 25 cm
Gewicht [kg]	6,4

### Lieferumfang:

1. Elektrischer Wagenheber x 1
2. Batterieklemme x 1
3. Zigarettenanzünder-Stromkabel x 1
4. Sicherung x 3 (15 A)
5. Handkurbel x 1



1. Fernsteuerung
2. LED-Leuchte
3. Endschalter
4. Gerätesockel
5. Stützfuß
6. Motor
7. Auflagepunkte

8. Mutter
9. Getriebegehäuse
10. Schraubaufnahme
11. U-förmige Nase
12. Handkurbelaufsatz

## ANLEITUNG:

### Notfall-Reifenwechsel

#### **SCHRITT 1: Fahrzeug vorbereiten**

1. Warnblinker einschalten, um andere Verkehrsteilnehmer zu warnen.
2. Fahrzeug auf ebener Fläche parken (maximal 6° Steigung).
3. Schaltgetriebe in den 1. Gang, Automatikgetriebe in die Parkposition (P) schalten.
4. Feststellbremse anziehen.
5. Reifenheber oder andere rutschfeste Materialien verwenden, um das Fahrzeug zu sichern und die Sicherheit aller Beteiligten zu gewährleisten.
6. Lösen Sie die Muttern/Schrauben des zu entfernenden Rades – schrauben Sie sie jetzt noch nicht vollständig heraus!

#### **SCHRITT 2: Anschluss an die 12-V-Stromversorgung**

- Zigarettenanzünderanschluss:
  - Verbinden Sie ein Ende des Stromkabels mit dem Zigarettenanzünder des Fahrzeugs.
  - Stecken Sie das andere Ende in die Fernbedienungsbuchse des Geräts.
  - Achtung: Stellen Sie sicher, dass die Nennstromstärke der Zigarettenanzündersicherung unter 12 A liegt (siehe Abb. 1).
- Direkter Anschluss an die Fahrzeugbatterie (empfohlen):
  - Wenn die Nennstromstärke der Zigarettenanzündersicherung über 12 A liegt, schließen Sie den 12-V-Zigarettenanzünder direkt an die Fahrzeugbatterie an:
  - Verbinden Sie das rote Kabel mit dem Pluspol „+“.
  - Schließen Sie das schwarze Kabel an den Minuspol „-“ an.
  - Verbinden Sie das andere Ende mit der Buchse am Fernbedienungsgriff (siehe Abb. 2).

#### **SCHRITT 3: Wagenheber positionieren**

- Suchen Sie die geeigneten Auflagepunkte für den Wagenheber an Ihrem Fahrzeug (siehe Bedienungsanleitung oder wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt des Herstellers).
- Wählen Sie den passenden Auflagepunkt und schrauben Sie ihn in die dafür vorgesehene runde Öffnung des Wagenhebers.

#### **SCHRITT 4: Wagenheber ausrichten**

- Beachten Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs zum Ausrichten des Wagenhebers.

- Stellen Sie sicher, dass die Oberseite des Wagenhebers korrekt an den vorgesehenen Auflagepunkten des Fahrzeugs ausgerichtet ist, die sich üblicherweise an der Unterseite des Fahrzeugs befinden.

#### **SCHRITT 5: Fahrzeug anheben**

Drücken Sie die Taste „^“ (nach oben) auf der Fernbedienung, um das Fahrzeug anzuheben, bis der Reifen den Boden nicht mehr berührt.

HINWEIS: Bewegen Sie sich während des Anhebens nicht im Fahrzeug und setzen Sie sich nicht hinein!

#### **SCHRITT 6: Fahrzeug absenken**

Nach Abschluss der Reparatur oder des Reifenwechsels drücken Sie die Taste „v“ (unten) auf der Fernbedienung, um das Fahrzeug vorsichtig abzusenken (siehe Abb. 4)

Ziehen Sie die zuvor eingeschraubten Radmuttern oder Radbolzen (über Kreuz) fest, sobald das Fahrzeug auf allen Rädern steht.

Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4



## SICHERUNGSWECHSEL

### Austausch einer durchgebrannten Zigarettenanzündersicherung

Wenn die Sicherung des Zigarettenanzünders aufgrund von Überlastung durchbrennt, gehen Sie wie folgt vor, um sie auszutauschen:

#### Schritt 1: Vorderes Metallteil entfernen

- Schrauben Sie das vordere Metallteil des Zigarettenanzünders gegen den Uhrzeigersinn ab.

#### Schritt 2: Sicherung ersetzen

- Entfernen Sie die durchgebrannte Sicherung vorsichtig.
- Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue mit den gleichen Spezifikationen wie die Originalsicherung.

#### Schritt 3: Zusammenbau

- Schrauben Sie das vordere Metallteil des Zigarettenanzünders im Uhrzeigersinn wieder fest, um es zu sichern.



## FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Der elektrische Wagenheber hebt das Fahrzeug nicht an.	Prüfen Sie die Sicherung im Zigarettenanzünderstecker.	Ersetzen Sie sie gegebenenfalls durch eine neue Sicherung mit den Originalspezifikationen.
	Stellen Sie sicher, dass der Zigarettenanzünder Strom liefert.	Schließen Sie die Schnittstelle wieder an.
	Prüfen Sie auf Überlastung.	Reduzieren Sie die Last.

	Prüfen Sie die Batteriespannung.	Laden oder ersetzen Sie die Batterie.
	Prüfen Sie den Anschluss der Batterieklemme.	Schließen Sie das Gerät wieder an das korrekte Netzteil an.



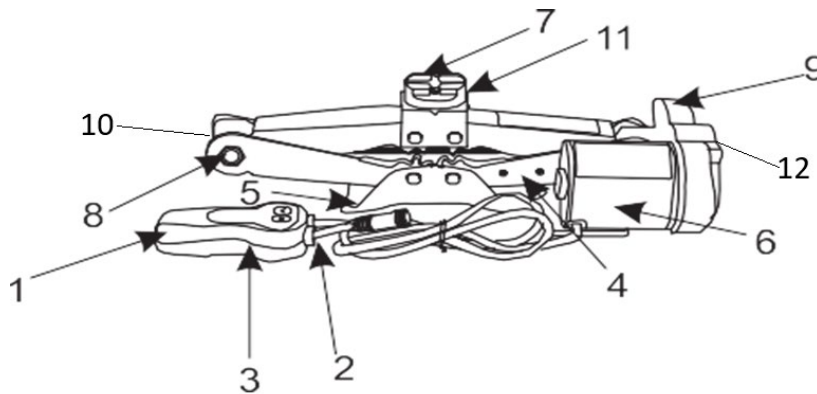
This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

## Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Electric car jack
Model	MSW-ECJ-12-02
Rated DC voltage [V]	12
Rated DC current [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Lifting height [mm]	120-420
Dimensions (LxWxH) [cm]	43.5 x 12.5 x 25 cm
Weight [kg]	6.4

### Package includes:

1. Electric car jack x 1
2. Battery clip x 1
3. Cigarette lighter power line x 1
4. Fuse x 3 (15A)
5. Hand crank x 1



1. Remote control
2. LED light
3. Lead limit switch
4. Base
5. Support stand
6. Motor
7. Support points

8. Nut
9. Gear case
10. Screw arbor
11. U-shaped nose
12. Hand crank attachment

## INSTRUCTION:

### Emergency Tyre Replacement Steps

#### **STEP 1: Prepare the Vehicle**

1. Activate the hazard lights to alert other drivers.
2. Park the vehicle on a level surface, ensuring it is no more than a 6-degree incline.
3. Put the transmission into 1. Gear (manual transmission) or into "Park" (automatic transmission).
4. Engage the parking brake.
5. Use tyre stoppers or other anti-skid materials to stabilize the vehicle, ensuring the safety of everyone involved.
6. Loose the nuts/bolts in the wheel that has to be removed - do not fully unscrew them now!

#### **STEP 2: Connect to 12V Power Supply**

- Cigarette Lighter Connection:
  - Connect one end of the cigarette lighter power line to the vehicle's cigarette lighter.
  - Plug the other end into the remote-control socket of the device.
  - Attention: Ensure the rated current of the cigarette lighter fuse is less than 12A as shown in Fig.1.
- Vehicle Battery Direct Connection (recommended):
  - If the cigarette lighter fuse current is greater than 12A, connect the 12V cigarette lighter to the vehicle battery:
  - Connect the red wire to the positive "+" terminal.
  - Connect the black wire to the negative "-" terminal.
  - Attach the other end to the remote control handle socket as shown in Fig.2.

#### **STEP 3: Position the Car Jack**

- Identify the appropriate car jack support points on your vehicle (see vehicle owner's manual or call the manufacturer authorised service centre).
- Choose the suitable support point and screw it into the designated round hole in the device.

#### **STEP 4: Align the Jack**

- Refer to the vehicle's owner's manual for instructions on aligning the jack.
- Ensure the top of the jack is properly aligned with the vehicle's designated support points, usually marked on the vehicle's underside.

#### **STEP 5: Lift the Vehicle**

Press the "^" (up) button on the remote control to lift the vehicle until the tyre is off the ground.

NOTE: do not move or sit in the car while lifting!

### STEP 6: Lower the Vehicle

After completing the repair or tire change, press the "V" (down) button on the remote control to lower the vehicle gently back to the ground as shown in Fig.4

Tighten securely previously screwed in the lug nuts or wheel bolts (in cross-pattern) when the vehicle stands on the ground on its own on all wheels.

Fig.1



Fig.2

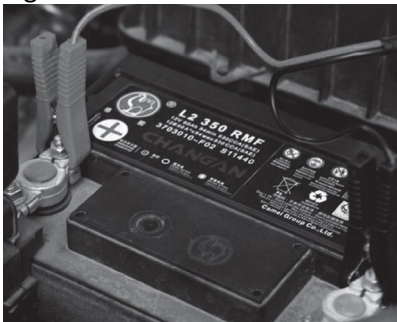


Fig.3

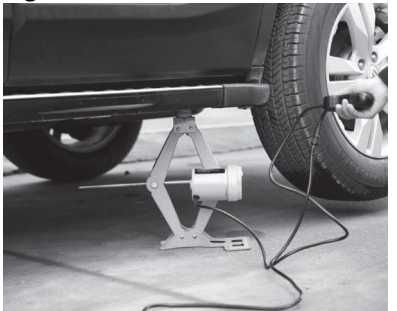


Fig.4



## FUSE REPLACE

### Replacing a Blown Cigarette Lighter Fuse

If the cigarette lighter plug fuse burns due to overload, follow these steps to replace it:

#### Step 1: Remove the Front Metal Part

- Unscrew the front metal part of the cigarette lighter in an anti-clockwise direction.

#### Step 2: Replace the Fuse

- Carefully remove the blown fuse.
- Replace it with a new fuse that has the same specifications as the original.

#### Step 3: Reassemble

- Screw the front metal part of the cigarette lighter back on in a clockwise direction to secure it in place.



## TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE REASON	POSSIBLE SOLUTION
Electric car jack cannot lift.	Inspect the fuse in the cigarette lighter plug to see if it is not blown.	Replace it with a new fuse that matches the original specifications if necessary.
	Ensure that the cigarette lighter is providing current output.	Reconnect the interface.
	Check for overload.	Reduce the load.
	Check the battery voltage.	Charge or replace the battery.
	Check the battery clip connection.	Reconnect with correct power supply.



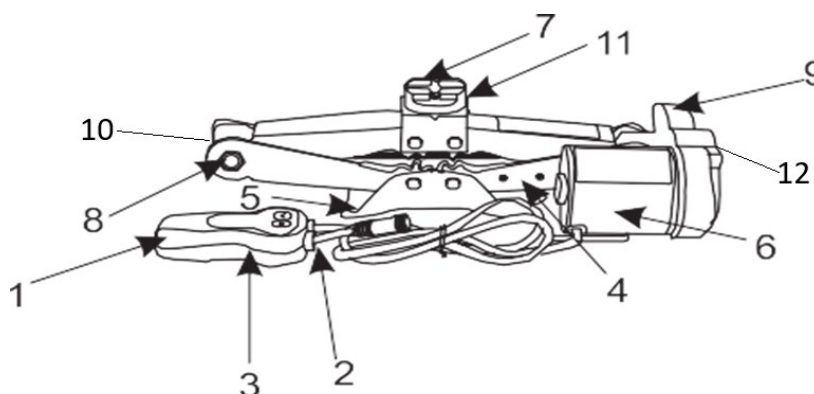
Niniejsza Instrukcja Obsługi została przetłumaczona dla Państwa wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest idealne ani nie ma na celu zastąpienia tłumacza. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w Instrukcji Obsługi, prosimy o zapoznanie się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

## Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Elektryczny podnośnik samochodowy
Model	MSW-ECJ-12-02
Napięcie znamionowe DC [V]	12
Prąd znamionowy DC [A]	13
Maksymalne obciążenie [kg]	3000
Wysokość podnoszenia [mm]	120-420
Wymiary (dł. x szer. x wys.) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Ciężar [kg]	6,4

### Zawartość opakowania:

1. Podnośnik samochodowy elektryczny x 1
2. Zacisk akumulatora x 1
3. Przewód zasilający zapalniczkę x 1
4. Bezpiecznik x 3 (15A)
5. Korba ręczna x 1



1. Zdalne sterowanie
2. Lampa LED
3. Wyłącznik krańcowy przewodu
4. Podstawa urządzenia
5. Podpórka
6. Silnik
7. Punkty podparcia

8. Nakrętka
9. Obudowa przekładni
10. Trzpień śrubowy
11. Końcówka w kształcie litery U
12. Przystawka do korby ręcznej

## INSTRUKCJA:

### Kroki awaryjnej wymiany opony

#### **KROK 1: Przygotuj pojazd**

1. Włącz światła awaryjne, aby ostrzec innych kierowców.
2. Zaparkuj pojazd na równej powierzchni, upewniając się, że nachylenie nie przekracza 6 stopni.
3. Ustaw skrzynię biegów na 1. biegu (manualna skrzynia biegów) lub w położeniu „Park” (automatyczna skrzynia biegów).
4. Zaciągnij hamulec postojowy.
5. Użyj stoperów do opon lub innych materiałów antypoślizgowych, aby ustabilizować pojazd i zapewnić bezpieczeństwo wszystkim osobom biorącym udział w zdarzeniu.
6. Poluzuj nakrętki/śruby w kole, które należy zdjąć – nie odkręcaj ich teraz całkowicie!

#### **KROK 2: Podłącz do zasilania 12 V**

- Podłączenie do zapalniczki samochodowej:
  - Podłącz jeden koniec przewodu zasilającego zapalniczkę do gniazda zapalniczki samochodowej.
  - Drugi koniec podłącz do gniazda pilota zdalnego sterowania urządzenia.
  - Uwaga: Upewnij się, że prąd znamionowy bezpiecznika zapalniczki jest mniejszy niż 12 A, jak pokazano na rys. 1.
- Bezpośrednie podłączenie do akumulatora pojazdu (zalecane):
  - Jeśli prąd bezpiecznika zapalniczki jest większy niż 12 A, podłącz zapalniczkę 12 V do akumulatora pojazdu:
  - Podłącz czerwony przewód do dodatniego bieguna „+”.
  - Podłącz czarny przewód do ujemnego bieguna „-”.
  - Drugi koniec podłącz do gniazda w uchwycie pilota zdalnego sterowania, jak pokazano na rys. 2.

#### **KROK 3: Ustawienie podnośnika samochodowego**

- Zidentyfikuj odpowiednie punkty podparcia podnośnika samochodowego w swoim pojeździe (sprawdź instrukcję obsługi pojazdu lub skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta).
- Wybierz odpowiedni punkt podparcia i wkręć go w wyznaczony okrągły otwór w urządzeniu.

#### **KROK 4: Wyrównanie podnośnika**

- Instrukcje dotyczące wyrównywania podnośnika znajdują się w instrukcji obsługi pojazdu.

- Upewnij się, że górna część podnośnika jest prawidłowo wyrównana z wyznaczonymi punktami podparcia pojazdu, zazwyczaj oznaczonymi na spodzie pojazdu.

#### **KROK 5: Podnoszenie pojazdu**

Naciśnij przycisk „^” (w górę) na pilocie, aby podnieść pojazd, aż opona oderwie się od podłoża.

UWAGA: nie ruszaj się ani nie siadaj w samochodzie podczas podnoszenia!

#### **KROK 6: Opuszczanie pojazdu**

Po zakończeniu naprawy lub wymiany opon naciśnij przycisk „V” (w dół) na pilocie, aby delikatnie opuścić pojazd z powrotem na podłoże, jak pokazano na rys.4

Dokręć mocno wcześniej wkręcone nakrętki kół lub śruby kół (w układzie krzyżowym), gdy pojazd stoi na podłożu samodzielnie na wszystkich kołach.

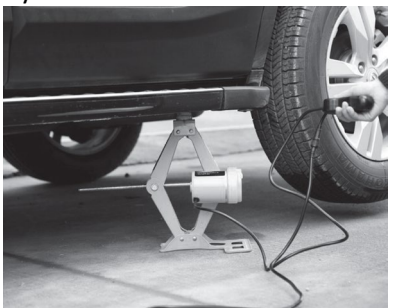
Rys.1



Rys.2



Rys.3



Rys.4



## WYMIANA BEZPIECZNIKA

### Wymiana przepalonego bezpiecznika zapalniczki

Jeśli bezpiecznik wtyczki zapalniczki przepalił się z powodu przeciążenia, wykonaj następujące kroki, aby go wymienić:

#### Krok 1: Zdejmij przednią metalową część

- Odkręć przednią metalową część zapalniczki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

#### Krok 2: Wymień bezpiecznik

- Ostrożnie wyjmij przepalony bezpiecznik.
- Wymień go na nowy bezpiecznik o takich samych parametrach jak oryginalny.

#### Krok 3: Ponowny montaż

- Przykręć przednią metalową część zapalniczki z powrotem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją zabezpieczyć.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Elektryczny podnośnik samochodowy nie może podnieść.	Sprawdź bezpiecznik we wtyczce zapalniczki samochodowej, aby upewnić się, że nie jest przepalony.	W razie potrzeby wymień go na nowy, zgodny ze specyfikacją producenta.
	Upewnij się, że zapalniczka dostarcza prąd.	Podłącz ponownie interfejs.

---

	Sprawdź, czy nie występuje przeciążenie.	Zmniejsz obciążenie.
	Sprawdź napięcie akumulatora.	Naładuj lub wymień akumulator.
	Sprawdź podłączenie zacisku akumulatora.	Podłącz ponownie do prawidłowego źródła zasilania.



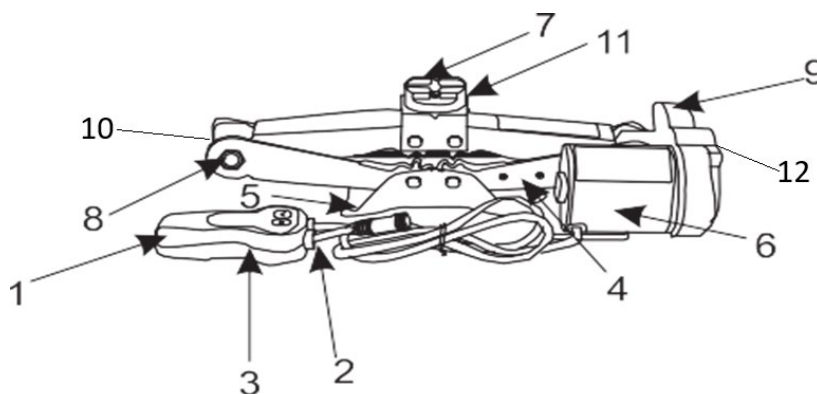
Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

## Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Elektrický automobilový zvedák
Model	MSW-ECJ-12-02
Jmenovité stejnosměrné napětí [V]	12
Jmenovitý stejnosměrný proud [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Výška zdvihu [mm]	120-420
Rozměry (DxŠxV) [cm]	43,5 × 12,5 × 25 cm
Hmotnost [kg]	6,4

### Balení obsahuje:

1. Zvedák do elektromobilu x 1
2. Klip baterie x 1
3. Napájecí kabel do zapalovače cigaret x 1
4. Pojistka x 3 (15 A)
5. Ruční klika x 1



1. Dálkové ovládání
2. LED světlo
3. Koncový spínač vedení
4. Základna zařízení
5. Podpěrný stojan
6. Motor
7. Opěrné body
8. Matice

9. Převodová skříň
10. Šroubový upínací trn
11. Nos ve tvaru U
12. Upevnění ruční kliky

## NÁVOD:

### Kroky pro nouzovou výměnu pneumatiky

#### **KROK 1: Příprava vozidla**

1. Aktivujte výstražná světla, abyste upozornili ostatní řidiče.
2. Zaparkujte vozidlo na rovném povrchu a ujistěte se, že sklon není větší než 6 stupňů.
3. Zařadte převodovku na 1. rychlostní stupeň (manuální převodovka) nebo do polohy „parkování“ (automatická převodovka).
4. Zatáhněte parkovací brzdu.
5. Používejte těsnění pneumatik nebo jiné protisklizové materiály ke stabilizaci vozidla a zajistěte tak bezpečnost všech zúčastněných.
6. Povolte matice/šrouby na kole, které je třeba demontovat – nyní je úplně neodšroubovávejte!

#### **KROK 2: Připojení k 12V napájení**

- Připojení zapalovače cigaret:
  - Připojte jeden konec napájecího kabelu zapalovače cigaret k zapalovači cigaret ve vozidle.
  - Druhý konec zapojte do zásuvky dálkového ovládání na zařízení.
  - Pozor: Ujistěte se, že jmenovitý proud pojistky zapalovače cigaret je menší než 12 A, jak je znázorněno na obr. 1.
- Přímé připojení k baterii vozidla (doporučeno):
  - Pokud je proud pojistky zapalovače cigaret větší než 12 A, připojte 12V zapalovač cigaret k autobaterii:
  - Připojte červený vodič ke kladnému pólu „+“.
  - Připojte černý vodič k zápornému pólu „-“.
  - Druhý konec připojte do zásuvky na rukojeti dálkového ovladače, jak je znázorněno na obr. 2.

#### **KROK 3: Umístění zvedáku vozidla**

- Určete vhodné podpěrné body pro zvedák vozidla na vašem vozidle (viz návod k obsluze vozidla nebo volejte servisní středisko autorizované výrobcem).
- Vyberte vhodný podpěrný bod a zašroubujte jej do určeného kulatého otvoru v zařízení.

#### **KROK 4: Vyrovnání zvedáku**

- Pokyny k vyrovnání zvedáku naleznete v návodu k obsluze vozidla.
- Ujistěte se, že horní část zvedáku je správně zarovnána s určenými podpěrnými body vozidla, které jsou obvykle vyznačeny na spodní straně vozidla.

**KROK 5: Zvedení vozidla**

Stiskněte tlačítko „^“ (nahoru) na dálkovém ovladači pro zvedání vozidla, dokud se pneumatika nezvedne ze země.

POZNÁMKA: Během zvedání se nehýbejte ani nesaďte v autě!

**KROK 6: Spuštění vozidla**

Po dokončení opravy nebo výměny pneumatiky stiskněte tlačítko „V“ (dolů) na dálkovém ovladači a vozidlo jemně spusťte zpět na zem, jak je znázorněno na obr. 4

Pevně utáhněte předem zašroubované matice nebo šrouby kol (křížem), když vozidlo stojí na zemi samo o sobě na všech kolech.

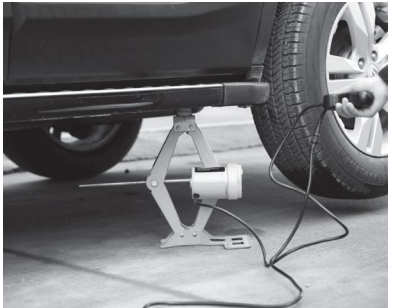
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



## VÝMĚNA POJISTKY

### Výměna spálené pojistky zapalovače cigaret

Pokud se pojistka zástrčky zapalovače cigaret spálí v důsledku přetížení, postupujte podle těchto kroků:

#### Krok 1: Demontáž přední kovové části

- Odšroubujte přední kovovou část zapalovače cigaret proti směru hodinových ručiček.

#### Krok 2: Výměna pojistky

- Opatrně vyjměte spálenou pojistku.
- Vyměňte ji za novou pojistku se stejnými specifikacemi jako původní.

#### Krok 3: Znovu sestavte

- Zašroubujte přední kovovou část zapalovače cigaret zpět ve směru hodinových ručiček, abyste ji zajistili.



## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Elektrický zvedák automobilu nelze zvednout.	Zkontrolujte pojistku v zástrčce zapalovače cigaret, zda není spálená.	V případě potřeby ji vyměňte za novou pojistku, která odpovídá původním specifikacím.
	Ujistěte se, že zapalovač cigaret poskytuje proudový výstup.	Znovu připojte rozhraní.
	Zkontrolujte přetížení.	Snižte zátěž.
	Zkontrolujte napětí baterie.	Nabijte nebo vyměňte baterii.

	Zkontrolujte připojení svorky baterie.	Znovu připojte ke správnému zdroji napájení.
--	--	--



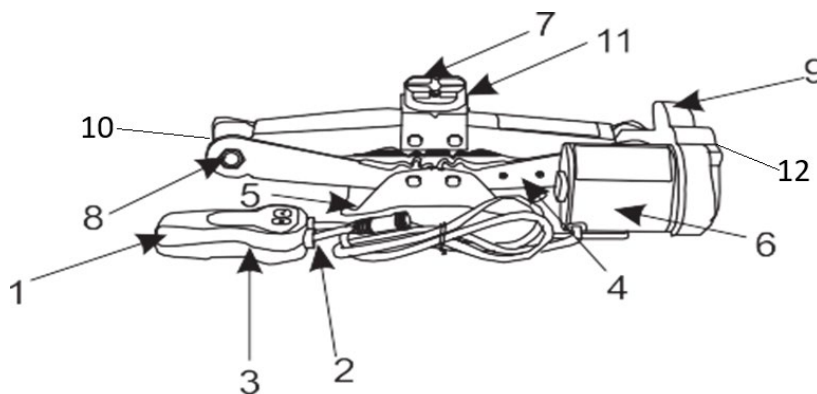
Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

## Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Cric électrique pour voiture
Modèle	MSW-ECJ-12-02
Tension CC nominale [V]	12
Courant continu nominal [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Hauteur de levage [mm]	120-420
Dimensions (L x l x H) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Poids [kg]	6,4

### Le paquet comprend :

1. cric électrique pour voiture x 1
2. Clip de batterie x 1
3. Câble d'alimentation pour allume-cigare x 1
4. Fusible x 3 (15A)
5. Manivelle x 1



1. Télécommande
2. Lumière LED
3. Interrupteur de fin de course
4. Base du dispositif
5. Support
6. Moteur

7. Points de soutien
8. Écrou
9. Boîtier d'engrenages
10. arbre à vis
11. Nez en forme de U
12. accessoire à manivelle

## INSTRUCTION:

### Étapes pour le remplacement d'un pneu en cas d'urgence

#### ÉTAPE 1 : Préparer le véhicule

1. Activez les feux de détresse pour alerter les autres conducteurs.
2. Garez le véhicule sur une surface plane, en veillant à ce que l'inclinaison ne dépasse pas 6 degrés.
3. Mettez la transmission en 1. Enclenchez la vitesse (boîte de vitesses manuelle) ou mettez-la en position « Park » (boîte de vitesses automatique).
4. Serrez le frein de stationnement.
5. Utilisez des cales de pneus ou d'autres matériaux antidérapants pour stabiliser le véhicule et assurer la sécurité de toutes les personnes impliquées.
6. Desserrez les écrous/boulons de la roue à retirer - ne les dévissez pas complètement maintenant !

#### ÉTAPE 2 : Brancher à une alimentation 12 V

- Connexion briquet :
  - Branchez une extrémité du câble d'alimentation de l'allume-cigare à l'allume-cigare du véhicule.
  - Branchez l'autre extrémité dans la prise de télécommande de l'appareil.
  - Attention : assurez-vous que le courant nominal du fusible de l'allume-cigare est inférieur à 12 A comme indiqué sur la figure 1.
- Connexion directe à la batterie du véhicule (recommandée) :
  - Si le courant du fusible de l'allume-cigare est supérieur à 12 A, branchez l'allume-cigare 12 V à la batterie du véhicule :
  - Connectez le fil rouge à la borne positive « + ».
  - Connectez le fil noir à la borne négative « - ».
  - Fixez l'autre extrémité à la prise de la poignée de la télécommande comme indiqué sur la figure 2.

#### ÉTAPE 3 : Positionnez le cric de voiture

- Identifiez les points de support appropriés pour le cric de votre véhicule (consultez le manuel du propriétaire du véhicule ou appelez le centre de service agréé du constructeur).
- Choisissez le point de support approprié et vissez-le dans le trou rond prévu à cet effet sur l'appareil.

#### ÉTAPE 4 : Aligner le cric

- Consultez le manuel du propriétaire du véhicule pour obtenir des instructions sur l'alignement du cric.
- Assurez-vous que le haut du cric soit correctement aligné avec les points de support désignés du véhicule, généralement marqués sous le véhicule.

#### ÉTAPE 5 : Soulever le véhicule

Appuyez sur le bouton « ^ » (haut) de la télécommande pour soulever le véhicule jusqu'à ce que le pneu soit hors du sol.

REMARQUE : ne bougez pas et ne vous asseyez pas dans la voiture pendant le levage !

#### ÉTAPE 6 : Abaisser le véhicule

Une fois la réparation ou le changement de pneu terminé, appuyez sur le bouton « V » (bas) de la télécommande pour abaisser doucement le véhicule au sol, comme illustré sur la figure 4.

Serrez fermement les écrous de roue ou les boulons de roue préalablement vissés (en croix) lorsque le véhicule repose sur le sol sur ses quatre roues.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

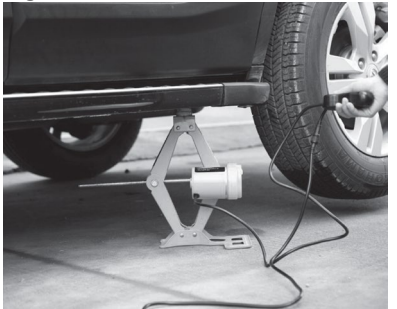


Fig. 4



## REPLACEMENT DU FUSIBLE

### Remplacement d'un fusible d'allume-cigare grillé

Si le fusible de l'allume-cigare grille suite à une surcharge, suivez ces étapes pour le remplacer :

#### Étape 1 : Retirez la partie métallique avant

- Dévissez la partie métallique avant de l'allume-cigare dans le sens antihoraire.

#### Étape 2 : Remplacer le fusible

- Retirez soigneusement le fusible grillé.
- Remplacez-le par un fusible neuf présentant les mêmes caractéristiques que l'original.

#### Étape 3 : Réassemblage

- Revissez la partie métallique avant de l'allume-cigare dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer en place.



## DÉPANNAGE

PROBLÈME	RAISON POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
Le cric électrique ne peut pas soulever la voiture.	Vérifiez que le fusible de la prise allume-cigare n'est pas grillé.	Remplacez-le si nécessaire par un fusible neuf conforme aux spécifications d'origine.
	Vérifiez que l'allume-cigare fournit bien du courant.	Reconnectez l'interface.
	Vérifier la présence de surcharge.	Réduisez la charge.
	Vérifiez la tension de la batterie.	Chargez ou remplacez la batterie.

	Vérifiez la connexion du clip de la batterie.	Rebranchez l'alimentation électrique.
--	---	---------------------------------------



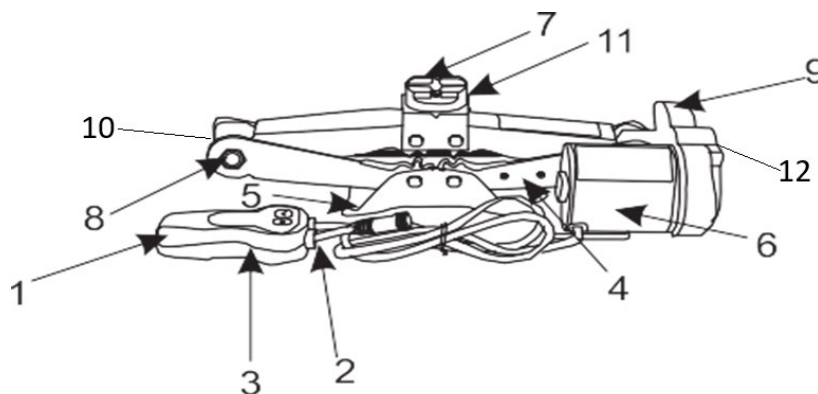
Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

## Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Cric elettrico per auto
Modello	MSW-ECJ-12-02
Tensione CC nominale [V]	12
Corrente CC nominale [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Altezza di sollevamento [mm]	120-420
Dimensioni (LxPxA) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Peso [kg]	6,4

### La confezione include:

1. Cric elettrico per auto x 1
2. Clip per batteria x 1
3. Cavo di alimentazione per accendisigari x 1
4. Fusibile x 3 (15 A)
5. Manovella manuale x 1



1. telecomando
2. Luce LED
3. Interruttore di fine corsa del cavo
4. Base del dispositivo
5. Supporto di supporto
6. Motore
7. Punti di supporto

8. Dado
9. Scatola del cambio
10. Albero a vite
11. Naso a forma di U
12. Attacco per manovella manuale

## ISTRUZIONI:

### Passaggi per la sostituzione di emergenza degli pneumatici

#### **PASSAGGIO 1: Preparare il veicolo**

1. Attivare le luci di emergenza per avvisare gli altri conducenti.
2. Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, assicurandosi che non sia inclinato più di 6 gradi.
3. Inserire la trasmissione in 1. marcia (cambio manuale) o in "Parcheggio" (cambio automatico).
4. Inserire il freno di stazionamento.
5. Utilizzare fermi per pneumatici o altri materiali antiscivolo per stabilizzare il veicolo, garantendo la sicurezza di tutti i soggetti coinvolti.
6. Allentare i dadi/bulloni della ruota che deve essere rimossa, non svitarli completamente ora!

#### **FASE 2: Collegamento all'alimentazione a 12 V**

- Collegamento accendisigari:
  - collegare un'estremità del cavo di alimentazione dell'accendisigari all'accendisigari del veicolo.
  - Inserire l'altra estremità nella presa del telecomando del dispositivo.
  - Attenzione: assicurarsi che la corrente nominale del fusibile dell'accendisigari sia inferiore a 12 A, come mostrato in Fig. 1.
- Collegamento diretto alla batteria del veicolo (consigliato):
  - se la corrente del fusibile dell'accendisigari è superiore a 12 A, collegare l'accendisigari a 12 V alla batteria del veicolo:
  - collegare il filo rosso al terminale positivo "+".
  - Collegare il filo nero al terminale negativo "-".
  - Collegare l'altra estremità alla presa della maniglia del telecomando come mostrato in Fig. 2.

#### **FASE 3: Posizionare il cric per auto**

- Identificare i punti di supporto appropriati per il cric sul veicolo (consultare il manuale del proprietario del veicolo o contattare il centro di assistenza autorizzato del produttore).
- Scegliere il punto di supporto adatto e avvitarlo nel foro rotondo designato nel dispositivo.

#### **FASE 4: Allineare il cric**

- Consultare il manuale del proprietario del veicolo per le istruzioni sull'allineamento del cric.
- Assicurarsi che la parte superiore del cric sia correttamente allineata con i punti di supporto designati del veicolo, solitamente contrassegnati sul lato inferiore del veicolo.

**FASE 5: Sollevare il veicolo**

Premere il pulsante "▲" (su) sul telecomando per sollevare il veicolo finché la ruota non si solleva da terra.

NOTA: non muoversi o sedersi in auto durante il sollevamento!

**FASE 6: Abbassare il veicolo**

Dopo aver completato la riparazione o la sostituzione degli pneumatici, premere il pulsante "▼" (giù) sul telecomando per abbassare delicatamente il veicolo a terra come mostrato in Fig. 4

Serrare saldamente i dadi o i bulloni delle ruote precedentemente avvitati (in sequenza incrociata) quando il veicolo è appoggiato a terra da solo su tutte le ruote.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

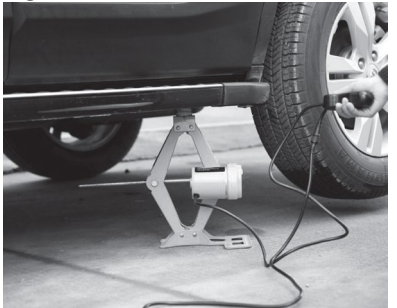


Fig. 4



## SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

### Sostituzione di un fusibile accendisigari bruciato

Se il fusibile della spina accendisigari si brucia a causa di un sovraccarico, seguire questi passaggi per sostituirlo:

#### Fase 1: Rimuovere la parte metallica anteriore

- Svitare la parte metallica anteriore dell'accendisigari in senso antiorario.

#### Fase 2: Sostituire il fusibile

- Rimuovere con cautela il fusibile bruciato.
- Sostituiscilo con un nuovo fusibile che abbia le stesse specifiche dell'originale.

#### Fase 3: Rimontaggio

- Avvitare la parte metallica anteriore dell'accendisigari in senso orario per fissarla in posizione.



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Il cric elettrico non riesce a sollevarsi.	Ispezionare il fusibile nella spina dell'accendisigari per verificare che non sia bruciato.	Sostituirlo con un nuovo fusibile che corrisponda alle specifiche originali, se necessario.
	Assicurarsi che l'accendisigari fornisca corrente in uscita.	Ricollegare l'interfaccia.
	Verificare la presenza di sovraccarico.	Ridurre il carico.

	Controllare la tensione della batteria.	Caricare o sostituire la batteria.
	Controllare il collegamento del morsetto della batteria.	Ricollegare l'alimentazione corretta.



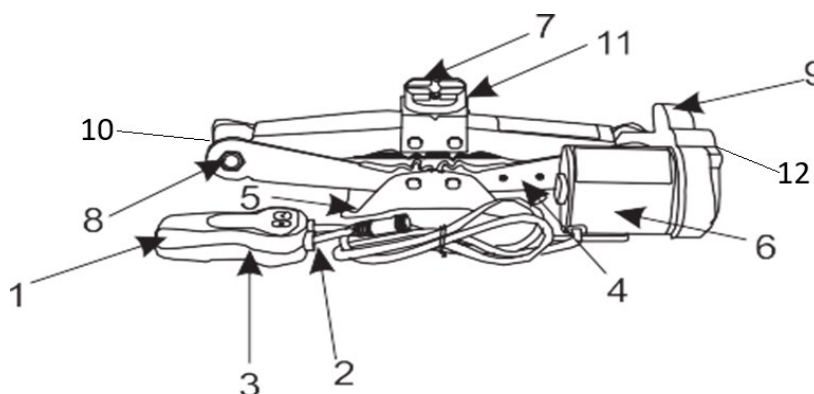
Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

## Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Gato eléctrico para coches
Modelo	MSW-ECJ-12-02
Tensión nominal de CC [V]	12
Corriente CC nominal [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Altura de elevación [mm]	120-420
Dimensiones (LxAnxAI) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 centímetros
Peso [kg]	6,4

### El paquete incluye:

1. Gato para coche eléctrico x 1
2. Clip de batería x 1
3. Cable de alimentación para encendedor de cigarrillos x 1
4. Fusible x 3 (15A)
5. Manivela x 1



1. Mando
2. Luz LED
3. Interruptor de límite de plomo
4. Base del aparato
5. Soporte de apoyo
6. Motor
7. Puntos de apoyo

8. Tuerca
9. Caja de engranajes
10. Mandril de tornillo
11. Nariz en forma de U
12. Accesorio de manivela

## INSTRUCCIÓN:

### Pasos para el reemplazo de neumáticos en caso de emergencia

#### **PASO 1: Prepare el vehículo**

1. Active las luces de emergencia para alertar a otros conductores.
2. Estacione el vehículo en una superficie nivelada, asegurándose de que no tenga más de 6 grados de inclinación.
3. Coloque la transmisión en 1. Engranaje (transmisión manual) o en “Estacionamiento” (transmisión automática).
4. Aplique el freno de estacionamiento.
5. Utilice topes de neumáticos u otros materiales antideslizantes para estabilizar el vehículo, garantizando así la seguridad de todos los implicados.
6. Afloje las tuercas y los tornillos de la rueda que se debe quitar; ¡no los desenrosque completamente ahora!

#### **PASO 2: Conectar a la fuente de alimentación de 12 V**

- Conexión del encendedor de cigarrillos:
  - Conecte un extremo del cable de alimentación del encendedor de cigarrillos al encendedor de cigarrillos del vehículo.
  - Conecte el otro extremo al conector de control remoto del dispositivo.
  - Atención: Asegúrese de que la corriente nominal del fusible del encendedor de cigarrillos sea inferior a 12 A, como se muestra en la figura 1.
- Conexión directa de la batería del vehículo (recomendado):
  - Si la corriente del fusible del encendedor de cigarrillos es mayor a 12 A, conecte el encendedor de cigarrillos de 12 V a la batería del vehículo:
  - Conecte el cable rojo al terminal positivo "+".
  - Conecte el cable negro al terminal negativo "-".
  - Conecte el otro extremo al conector del mango del control remoto como se muestra en la Fig. 2.

#### **PASO 3: Coloque el gato**

- Identifique los puntos de apoyo adecuados para el gato en su vehículo (consulte el manual del propietario del vehículo o llame al centro de servicio autorizado del fabricante).
- Elija el punto de apoyo adecuado y atorníllelo en el orificio redondo designado en el dispositivo.

#### **PASO 4: Alinee el gato**

- Consulte el manual del propietario del vehículo para obtener instrucciones sobre cómo alinear el gato.
- Asegúrese de que la parte superior del gato esté correctamente alineada con los puntos de apoyo designados del vehículo, generalmente marcados en la parte inferior del mismo.

#### **PASO 5: Levante el vehículo**

Presione el botón "▲" (arriba) en el control remoto para levantar el vehículo hasta que el neumático se separe del suelo.

NOTA: ¡no se mueva ni se siente en el vehículo mientras lo levanta!

#### **PASO 6: Bajar el vehículo**

Después de completar la reparación o el cambio de neumáticos, presione el botón "▼" (abajo) en el control remoto para bajar el vehículo suavemente hasta el suelo como se muestra en la Fig. 4

Apriete firmemente las tuercas o los pernos de rueda previamente atornillados (en patrón cruzado) cuando el vehículo se apoye en el suelo por sí solo sobre todas las ruedas.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

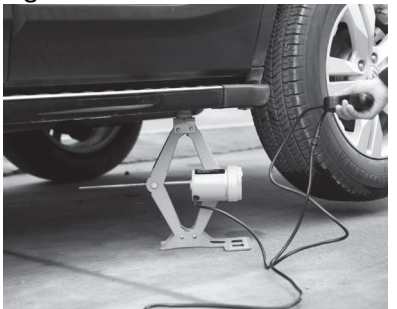


Fig. 4



## REEMPLAZO DEL FUSIBLE

### Reemplazo de un fusible fundido del encendedor de cigarrillos

Si el fusible del enchufe del encendedor de cigarrillos se quema debido a una sobrecarga, siga estos pasos para reemplazarlo:

#### Paso 1: Retire la pieza metálica delantera

- Desenrosque la pieza metálica delantera del encendedor de cigarrillos en sentido antihorario.

#### Paso 2: Reemplace el fusible

- Retire con cuidado el fusible fundido.
- Reemplácelo con un fusible nuevo que tenga las mismas especificaciones que el original.

#### Paso 3: Vuelva a ensamblar

- Atornille la parte metálica frontal del encendedor de cigarrillos nuevamente en el sentido de las agujas del reloj para asegurarlo en su lugar.



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE RAZÓN	POSIBLE SOLUCIÓN
El gato eléctrico del automóvil no se levanta.	Inspeccione el fusible en el enchufe del encendedor de cigarrillos para ver si no está fundido.	Reemplácelo con un fusible nuevo que coincida con las especificaciones originales si es necesario.
	Asegúrese de que el encendedor de cigarrillos esté	Vuelva a conectar la interfaz.

---

	proporcionando salida de corriente.	
	Verifique si hay sobrecarga.	Reduzca la carga.
	Verifique la tensión de la batería.	Cargue o reemplace la batería.
	Verifique la conexión del clip de la batería.	Vuelva a conectar con la fuente de alimentación correcta.



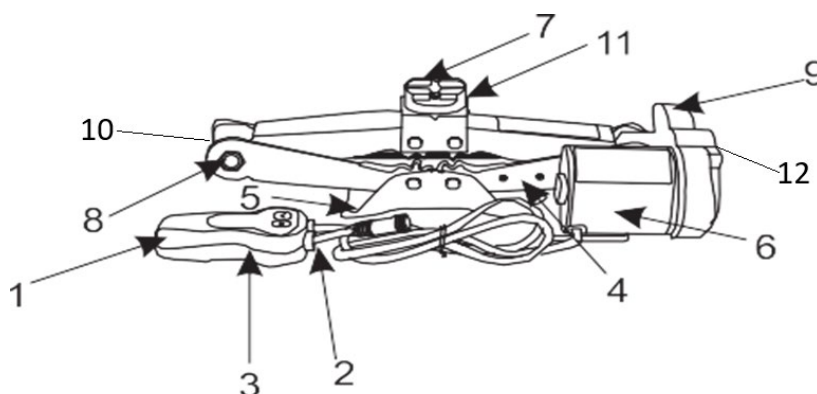
Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

## Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Elektromos autóemelő
Modell	MSW-ECJ-12-02
Névleges egyenfeszültség [V]	12
Névleges egyenáram [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Emelési magasság [mm]	120-420
Méret (HxSxM) [cm]	43,5 × 12,5 × 25 cm
Súly [kg]	6,4

### A csomag tartalma:

1. Elektromos autóemelő x 1
2. 1 db akkumulátorcsipesz
3. 1 db szivargyújtó tápvezeték
4. 3 db biztosíték (15A)
5. 1 db kézi hajtókar



1. Távirányító
2. LED-es fény
3. Ólomhatár-kapcsoló
4. Berendezés alapja
5. Támasztóállvány
6. Motor
7. Támogatási pontok

8. Anya
9. Láncburkolat
10. Csavaros túske
11. U alakú orr
12. Kézi hajtókaros rögzítés

## OKTATÁS:

### Vészhelyzeti gumiabroncscsere lépései

#### 1. LÉPÉS: A jármű előkészítése

1. Kapcsolja be a vészvillogót a többi sofőrt figyelmeztetése érdekében.
2. Parkolja le a járművet vízszintes felületen, ügyelve arra, hogy a lejtése ne haladja meg a 6 fokot.
3. Tedd a sebességváltót 1-es fokozatba. Sebességfokozat (manuális sebességváltó) vagy „Park” állás (automata sebességváltó).
4. Húzza be a rögzítőféket.
5. Használjon gumiabroncs-stoppereket vagy más csúszásgátló anyagokat a jármű stabilizálásához, biztosítva minden résztvevő biztonságát.
6. Lazítsa meg a leszerelendő kerék anyáit/csavarjait - most ne csavarja ki őket teljesen!

#### 2. LÉPÉS: Csatlakoztassa a 12 V-os tápegységhez

- Szivargyújtó csatlakozó:
  - Csatlakoztassa a szivargyújtó tápvezetékének egyik végét a jármű szivargyújtójához.
  - A másik végét csatlakoztassa a készülék távirányító aljzatába.
  - Figyelem: Győződjön meg arról, hogy a szivargyújtó biztosítékának névleges árama kevesebb, mint 12 A, az 1. ábrán látható módon.
- Közvetlen jármű akkumulátorcsatlakozás (ajánlott):
  - Ha a szivargyújtó biztosítékának árama nagyobb, mint 12 A, csatlakoztassa a 12 V-os szivargyújtót a jármű akkumulátorához:
  - Csatlakoztassa a piros vezetékét a pozitív "+" pólushoz.
  - Csatlakoztassa a fekete vezetékét a negatív "-" pólushoz.
  - A másik végét csatlakoztassa a távirányító fogantyújának aljzatához a 2. ábrán látható módon.

#### 3. LÉPÉS: Helyezze el az emelőt

- Határozza meg a megfelelő emelőtámaszpontokat a járművén (lásd a jármű használati útmutatóját, vagy hívja a gyártó hivatalos szervizközpontját).
- Válassza ki a megfelelő alátámasztási pontot, és csavarja be a készüléken kijelölt kerek lyukba.

#### 4. LÉPÉS: Igazítsa be az emelőt

- Az emelő beállításával kapcsolatos utasításokért lásd a jármű használati útmutatóját.
- Győződjön meg arról, hogy az emelő teteje megfelelően illeszkedik a jármű kijelölt alátámasztási pontjaihoz, amelyek általában a jármű alján vannak jelölve.

### 5. LÉPÉS: Emelje fel a járművet

Nyomja meg a távirányítón a "∧" (fel) gombot a jármű felemeléséhez, amíg a gumiabroncs el nem éri a talajt.

MEGJEGYZÉS: emelés közben ne mozogjon és ne üljön az autóban!

### 6. LÉPÉS: Engedje le a járművet

A javítás vagy a gumiabroncscsere befejezése után nyomja meg a távirányítón található "V" (le) gombot, hogy a járművet óvatosan engedje vissza a talajra, a 4. ábrán látható módon

Húzza meg biztonságosan a korábban becsavart kerékanyákat vagy kerékcsavarokat (keresztben), amikor a jármű önállóan áll a talajon minden keréken.

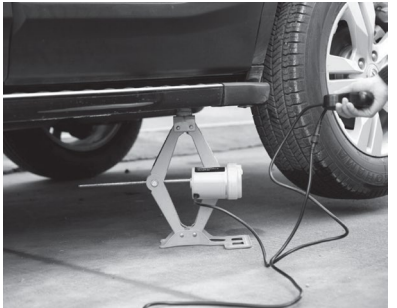
1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra



## BIZTOSÍTÉK CSERÉJE

### Kiégett szivargyújtó biztosíték cseréje

Ha a szivargyújtó dugó biztosítéka túlterhelés miatt kiég, kövesse az alábbi lépéseket a cseréjéhez:

#### 1. lépés: Az elülső fém rész eltávolítása

- Csavarja le a szivargyújtó elülső fém részét az óramutató járásával ellentétes irányba.

#### 2. lépés: A biztosíték cseréje

- Óvatosan távolítsa el a kiégett biztosítékot.
- Cserélje ki egy újra, amelynek specifikációi megegyeznek az eredetiével.

#### 3. lépés: Összeszerelés

- Csavarja vissza a szivargyújtó elülső fém részét az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzítse.



## HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
Az elektromos autó emelője nem emelhető fel.	Ellenőrizze a szivargyújtó dugójában lévő biztosítékot, hogy nem égett-e ki.	Szükség esetén cserélje ki egy újra, amely megfelel az eredeti specifikációnak.
	Győződjön meg arról, hogy a szivargyújtó biztosítékot ad-e le.	Csatlakoztassa újra az interfészt.
	Ellenőrizze a túlterhelést.	Csökkentse a terhelést.
	Ellenőrizze az akkumulátor feszültségét.	Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.

	Ellenőrizze az akkumulátorcsipesz csatlakozását.	Csatlakoztassa újra a megfelelő tápegységhez.
--	--	--



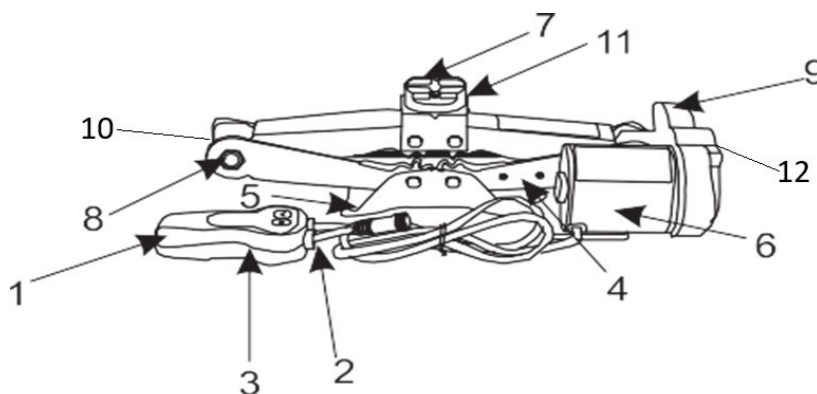
Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

## Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Elektrisk donkraft til bil
Model	MSW-ECJ-12-02
Nominel jævnspænding [V]	12
Nominel jævnstrøm [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Løftehøjde [mm]	120-420
Dimensioner (LxBxH) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Vægt [kg]	6,4

### Pakken indeholder:

1. Eldonkraft x 1
2. Batteriklemme x 1
3. Cigaretttænderstrømledning x 1
4. Sikring x 3 (15A)
5. Håndsving x 1



1. Fjernbetjening
2. LED-lys
3. Ledningsafbryder
4. Produktets bund
5. Støtteben
6. Motor
7. Støttepunkter
8. Møtrik

9. Gearkasse
10. Skrueaksler
11. U-formet næse
12. Håndsvingsbeslag

## INSTRUKTIONER:

### Nøddækudskiftning Trin

#### TRIN 1: Forbered køretøjet

1. Aktiver havariblinket for at advare andre bilister.
2. Parker køretøjet på en plan overflade, og sørg for, at hældningen ikke er mere end 6 grader.
3. Sæt gearkassen i 1. gear (manuel gearkasse) eller i "Park" (automatgearkasse).
4. Træk parkeringsbremsen.
5. Brug dækstoppere eller andre skridsikre materialer til at stabilisere køretøjet og sikre alles sikkerhed.
6. Løsn møtrikker/bolte i det hjul, der skal fjernes - skru dem ikke helt ud nu!

#### TRIN 2: Tilslutning til 12V strømforsyning

- Cigaretttændertilslutning:
  - Tilslut den ene ende af cigaretttænderens strømkabel til køretøjets cigaretttænder.
  - Sæt den anden ende i enhedens fjernbetjeningsstik.
  - Bemærk: Sørg for, at cigaretttænderens sikrings nominelle strømstyrke er mindre end 12A, som vist i figur 1.
- Direkte tilslutning af køretøjets batteri (anbefales):
  - Hvis cigaretttænderens sikringsstrøm er større end 12A, skal du tilslutte 12V cigaretttænderen til køretøjets batteri:
  - Tilslut den røde ledning til den positive "+" terminal.
  - Tilslut den sorte ledning til den negative "-" terminal.
  - Fastgør den anden ende til fjernbetjeningens håndtagsfatning som vist i figur 2.

#### TRIN 3: Placer donkraften

- Identificér de passende støttepunkter til donkraften på dit køretøj (se bilens instruktionsbog, eller ring til producentens autoriserede servicecenter).
- Vælg det passende støttepunkt, og skru det ind i det dertil indrettede runde hul i enheden.

#### TRIN 4: Juster donkraften

- Se bilens instruktionsbog for instruktioner om justering af donkraften.
- Sørg for, at toppen af donkraften er korrekt justeret med køretøjets dertil indrettede støttepunkter, normalt markeret på køretøjets underside.

#### TRIN 5: Løft køretøjet

Tryk på knappen "^" (op) på fjernbetjeningen for at løfte køretøjet, indtil dækket er fri af jorden.

BEMÆRK: Bevæg dig ikke eller sid ikke i bilen, mens du løfter!

**TRIN 6: Sænk køretøjet**

Når du har afsluttet reparationen eller dækskiftet, skal du trykke på knappen "V" (ned) på fjernbetjeningen for forsigtigt at sænke køretøjet tilbage til jorden, som vist i figur 4

Spænd hjulmøtrikkerne eller hjulboltene, der tidligere er skruet i (i krydsmønster), forsvarligt, når køretøjet står på jorden alene på alle hjul.

Fig.1



Fig.2



Fig.3

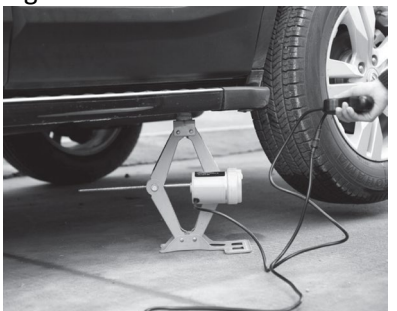


Fig.4



## UDSKIFTNING AF SIKRING

### Udskiftning af en sprunget cigarettændersikring

Hvis sikringen i cigarettænderstikket brænder på grund af overbelastning, skal du følge disse trin for at udskifte den:

#### Trin 1: Fjern den forreste metaldel

- Skru den forreste metaldel af cigarettænderen af mod uret.

#### Trin 2: Udskift sikringen

- Fjern forsigtigt den sprungete sikring.
- Udskift den med en ny sikring, der har samme specifikationer som originalen.

#### Trin 3: Saml den igen

- Skru den forreste metaldel af cigarettænderen på igen med uret for at fastgøre den.



## FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	MULIG LØSNING
Elbilens donkraft kan ikke løftes.	Undersøg sikringen i cigarettænderstikket for at se, om den er sprunget.	Udskift den om nødvendigt med en ny sikring, der matcher de originale specifikationer.
	Sørg for, at cigarettænderen yder strøm.	Tilslut grænsefladen igen.
	Kontroller for overbelastning.	Reducer belastningen.
	Kontroller batterispændingen.	Oplad eller udskift batteriet.
	Kontroller batteriklemmeforbindelsen.	Tilslut den korrekte strømforsyning igen.



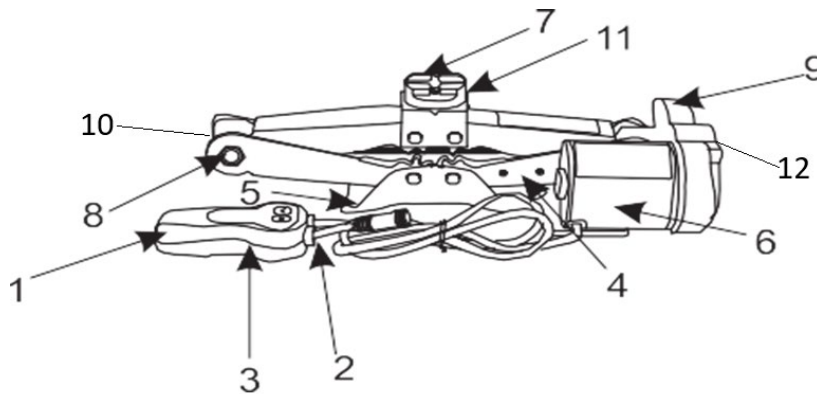
Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

## Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Sähköinen autonosturi
Malli	MSW-ECJ-12-02
Nimellisjännite [V]	12
Nimellisvirta [A]	13
Maksimikuormitus [kg]	3000
Nostokorkeus [mm]	120-420
Mitat (PxLxK) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Paino [kg]	6,4

### Pakkaus sisältää:

1. Sähköauton tunkin x 1
2. Akkupidike x 1
3. Tupakansytyttimen virtajohto x 1
4. Sulake x 3 (15A)
5. Käsikampi x 1



1. Kauko-ohjaimen
2. LED-valo
3. Johdon rajakytkin
4. Alusta
5. Tukiteline
6. Moottori
7. Tukipisteet

8. Mutteri
9. Vaihteistokotelo
10. Ruuvitalta
11. U-muotoinen nokka
12. Käsikampikiinnike

## OHJE:

### Renkaan vaihdon hätävaiheet

#### **VAIHE 1: Valmistele ajoneuvo**

1. Aktivoi hätävilkut varoittaaksesi muita kuljettajia.
2. Pysäköi ajoneuvo tasaiselle alustalle varmistaen, että sen kaltevuus ei ole yli 6 astetta.
3. Kytke vaihteisto 1. vaihteelle (manuaalivaihteisto) tai pysäköintiasentoon (automaattivaihteisto).
4. Kytke seisontajarru.
5. Käytä rengasstoppereita tai muita liukuestemateriaaleja ajoneuvon vakauttamiseen ja kaikkien osapuolten turvallisuuden varmistamiseksi.
6. Löysää irrotettavan pyörän mutterit/pultit - älä ruuvaa niitä vielä kokonaan auki!

#### **VAIHE 2: Liitä 12 V:n virtalähteeseen**

- Tupakansytyttimen liitäntä:
  - Liitä tupakansytyttimen virtajohdon toinen pää ajoneuvon tupakansytyttimeen.
  - Liitä toinen pää laitteen kaukosäädinliitäntään.
  - Huomio: Varmista, että tupakansytyttimen sulakkeen nimellisvirta on alle 12 A, kuten kuvassa 1 on esitetty.
- Ajoneuvon akun suora liitäntä (suositus):
  - Jos tupakansytyttimen sulakkeen virta on yli 12 A, liitä 12 V:n tupakansytytin ajoneuvon akkuun:
  - Liitä punainen johto positiiviseen "+"-napaan.
  - Kytke musta johto negatiiviseen "-"-napaan.
  - Kiinnitä toinen pää kaukosäätimen kahvan liitäntään kuvan 2 mukaisesti.

#### **VAIHE 3: Aseta tunkki**

- Paikanna ajoneuvosi sopivat tunkin tukipisteet (katso ajoneuvon käyttöohje tai soita valmistajan valtuutettuun huoltoliikkeeseen).
- Valitse sopiva tukipiste ja ruuvaa se laitteen pyöreään reikään.

#### **VAIHE 4: Kohdista tunkki**

- Katso ajoneuvon käyttöohjeesta ohjeet tunkin kohdistamiseen.
- Varmista, että tunkin yläosa on oikein linjassa ajoneuvon tukipisteiden kanssa, jotka yleensä on merkitty ajoneuvon pohjaan.

#### **VAIHE 5: Nosta ajoneuvo**

Paina kaukosäätimen "^" (ylös) -painiketta nostaaksesi ajoneuvoa, kunnes rengas on irti maasta.

HUOMAUTUS: älä liiku äläkä istu autossa nostamisen aikana!

### VAIHE 6: Laske ajoneuvo

Kun korjaus tai renkaanvaihto on tehty, paina kaukosäätimen "V" (alas) -painiketta laskeaksesi ajoneuvon varovasti takaisin maahan kuvan 4 mukaisesti

Kiristä aiemmin ruuvatut pyöränmutterit tai pyöränpultit (ristikkäin) tiukasti, kun ajoneuvo seisoo maassa yksin kaikilla pyörillään.

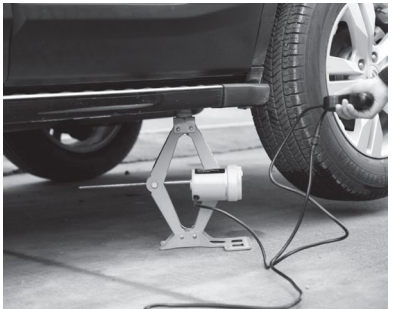
Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4



## SULAKKEEN VAIHTO

### Palaneen tupakansytyttimen sulakkeen vaihtaminen

Jos tupakansytyttimen pistokkeen sulake palaa ylikuormituksen vuoksi, vaihda se seuraavasti:

#### Vaihe 1: Irrota etumetalliosa

- Irrota tupakansytyttimen etumetalliosa kiertämällä vastapäivään.

#### Vaihe 2: Vaihda sulake

- Irrota palanut sulake varovasti.
- Vaihda se uuteen sulakkeeseen, jonka tekniset tiedot ovat samat kuin alkuperäisen.

#### Vaihe 3: Kokoaminen

- Kierrä tupakansytyttimen etuosan metallinen osa takaisin kiinni myötäpäivään kiinnittäaksesi sen.



## VIANETSINTÄ

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	MAHDOLLINEN RATKAISU
Sähköauton tunkki ei nouse.	Tarkista tupakansytyttimen pistokkeen sulake varmistaaksesi, ettei se ole palanut.	Vaihda se tarvittaessa uuteen sulakkeeseen, joka vastaa alkuperäisiä tietoja.
	Varmista, että tupakansytytin antaa virtaa.	Kytke liitäntä uudelleen.
	Tarkista ylikuormitus.	Vähennä kuormitusta.
	Tarkista akun jännite.	Lataa tai vaihda akku.
	Tarkista akun pidikkeen liitäntä.	Kytke oikeaan virtalähteeseen.



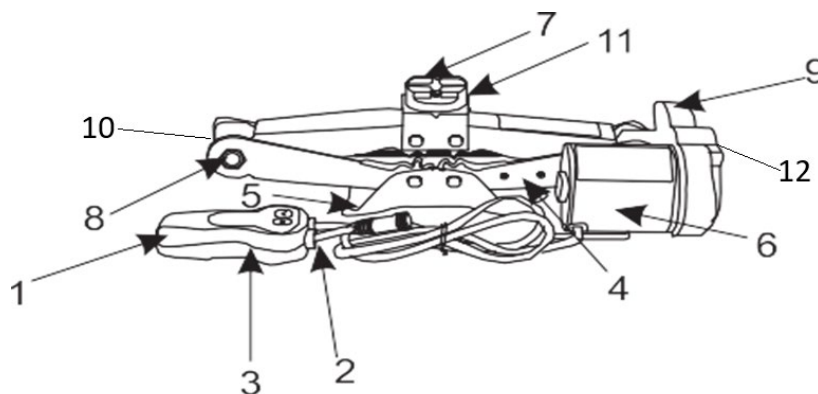
Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

## Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Elektrische autokrik
Model	MSW-ECJ-12-02
Nominale gelijkspanning [V]	12
Nominale gelijkstroom [A]	13
Maximale belasting [kg]	3000
Hefhoogte [mm]	120-420
Afmetingen (LxBxH) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Gewicht [kg]	6,4

### Het pakket bevat:

1. Elektrische autokrik x 1
2. Batterijclip x 1
3. Stroomkabel voor sigarettenaansteker x 1
4. Zekering x 3 (15A)
5. Handzwengel x 1



1. Afstandsbediening
2. LED-lamp
3. Eindschakelaar voor lood
4. Basis
5. Steunstandaard
6. Motor
7. Ondersteunende punten

8. Møtrik
9. Versnellingsbak
10. Schroefas
11. U-vormige neus
12. Handzwengelbevestiging

## INSTRUCTIE:

### Stappen voor het vervangen van een band in geval van nood

#### **STAP 1: Het voertuig voorbereiden**

1. Schakel de alarmlichten in om andere bestuurders te waarschuwen.
2. Parkeer het voertuig op een vlakke ondergrond, waarbij de hellingshoek niet meer dan 6 graden mag bedragen.
3. Zet de versnellingsbak in stand 1. Schakel de versnelling (handgeschakeld) of zet hem in de parkeerstand (automatische transmissie).
4. Zet de handrem aan.
5. Gebruik bandenstoppers of ander antislipmateriaal om het voertuig te stabiliseren en zo de veiligheid van alle betrokkenen te waarborgen.
6. Draai de moeren/bouten van het te verwijderen wiel los - draai ze nog niet helemaal los!

#### **STAP 2: Aansluiten op een 12V-voeding**

- Aansluiting sigarettenaansteker:
  - Sluit één uiteinde van de stroomkabel van de sigarettenaansteker aan op de sigarettenaansteker van het voertuig.
  - Steek het andere uiteinde in de aansluiting voor de afstandsbediening van het apparaat.
  - Let op: Zorg ervoor dat de nominale stroomsterkte van de zekering van de sigarettenaansteker lager is dan 12A, zoals weergegeven in figuur 1.
- Directe aansluiting van de voertuigaccu (aanbevolen):
  - Als de stroomsterkte van de zekering van de sigarettenaansteker hoger is dan 12A, sluit u de 12V-sigarettenaansteker aan op de accu van het voertuig:
  - Sluit de rode draad aan op de positieve "+" pool.
  - Sluit de zwarte draad aan op de negatieve "-" pool.
  - Bevestig het andere uiteinde aan de aansluiting op de handgreep van de afstandsbediening, zoals weergegeven in afbeelding 2.

#### **STAP 3: Plaats de krik**

- Zoek de juiste steunpunten voor de krik op uw voertuig (raadpleeg de gebruikershandleiding van uw voertuig of neem contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant).
- Kies het juiste steunpunt en schroef het vast in het daarvoor bestemde ronde gat in het apparaat.

#### **STAP 4: Lijn de krik uit**

- Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw voertuig voor instructies over het uitlijnen van de krik.
- Zorg ervoor dat de bovenkant van de krik correct is uitgelijnd met de daarvoor bestemde steunpunten van het voertuig, die meestal aan de onderkant van de auto zijn gemarkeerd.

### STAP 5: Til het voertuig op

Druk op de "▲" (omhoog) knop op de afstandsbediening om het voertuig op te tillen totdat de band van de grond is.

LET OP: beweeg de auto niet en ga er niet in zitten tijdens het optillen!

### STAP 6: Het voertuig laten zakken

Na de reparatie of bandenwissel drukt u op de "▼" (omlaag) knop op de afstandsbediening om het voertuig voorzichtig terug op de grond te laten zakken, zoals weergegeven in Fig. 4

Draai de eerder vastgedraaide wielmoeren of wielbouten (in kruispatroon) stevig vast wanneer het voertuig zelfstandig op alle wielen staat.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

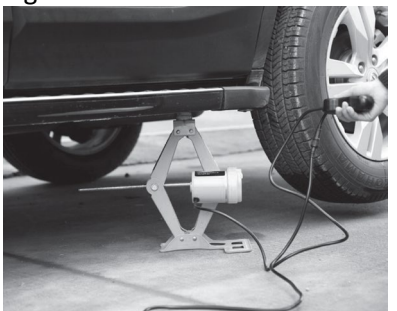


Fig. 4



## ZEKERING VERVANGEN

### Een doorgebrande zekering van de sigarettenaansteker vervangen

Als de zekering van de sigarettenaansteker door overbelasting is doorgebrand, volg dan deze stappen om deze te vervangen:

#### Stap 1: Verwijder het voorste metalen deel

- Draai het voorste metalen deel van de sigarettenaansteker tegen de klok in los.

#### Stap 2: Vervang de zekering

- Verwijder voorzichtig de doorgebrande zekering.
- Vervang de zekering door een nieuwe met dezelfde specificaties als de originele.

#### Stap 3: Monteer de sigarettenaansteker weer vast

- Draai het metalen voorste gedeelte van de sigarettenaansteker met de klok mee terug om het te bevestigen.



## PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
De elektrische autokrik kan niet tillen.	Controleer de zekering in de sigarettenaansteker om te zien of deze niet is doorgebrand.	Vervang deze indien nodig door een nieuwe zekering met dezelfde specificaties als de originele.
	Zorg ervoor dat de sigarettenaansteker stroom levert.	Sluit de interface opnieuw aan.
	Controleer op overbelasting.	Verminder de belasting.

	Controleer de accuspanning.	Laad de accu op of vervang deze.
	Controleer de accuklem.	Sluit de juiste voeding weer aan.



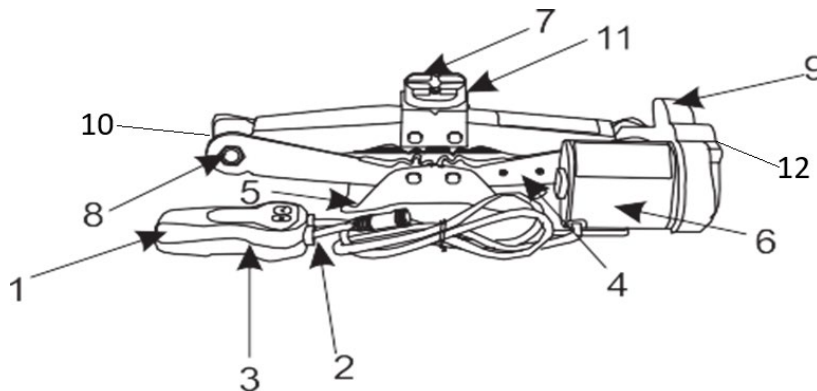
Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

## Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Elektrisk biljekk
Modell	MSW-ECJ-12-02
Nominell likespenning [V]	12
Nominell likestrøm [A]	13
Maksimal belastning [kg]	3000
Løftehøyde [mm]	120-420
Mål (LxBxH) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Vekt [kg]	6,4

### Pakken inneholder:

1. 1 elektrisk biljekk
2. Batteriklips x 1
3. Sigarettenser strømlledning x 1
4. Sikring x 3 (15A)
5. Håndsveiv x 1



1. Fjernkontroll
2. LED-lys
3. Blygrensebryter
4. Ramme
5. Støttestativ
6. Motor

7. Støttepunkter
8. Mutter
9. Girkasse
10. Skrueaksel
11. U-formet nese
12. Håndsveivfeste

## UNDERVISNING:

### Nøddekkbyttetrinn

#### TRINN 1: Klargjør kjøretøyet

1. Aktiver varselblinklysene for å varsle andre sjåførere.
2. Parker kjøretøyet på et plant underlag, og sørg for at det ikke har en stigning på mer enn 6 grader.
3. Sett girkassen i 1. Gir (manuell girkasse) eller i «Park» (automatgir).
4. Sett på parkeringsbremsen.
5. Bruk dekkstoppere eller andre sklisikringsmaterialer for å stabilisere kjøretøyet, og sørg for sikkerheten til alle involverte.
6. Løsne mutterne/boltene i hjulet som må fjernes – ikke skru dem helt ut nå!

#### TRINN 2: Koble til 12V strømforsyning

- Tilkobling av sigarettener:
  - Koble den ene enden av sigarettenerledningen til bilens sigarettener.
  - Koble den andre enden til fjernkontrolluttaket på enheten.
  - Forsiktig: Sørg for at den nominelle strømmen til sigarettensikringen er mindre enn 12 A som vist i figur 1.
- Direkte tilkobling til bilbatteri (anbefales):
  - Hvis strømmen i sigarettensikringen er større enn 12A, kobler du 12V sigaretteneren til bilbatteriet:
  - Koble den røde ledningen til den positive "+"-terminalen.
  - Koble den svarte ledningen til den negative "-"-polen.
  - Fest den andre enden til kontakten på fjernkontrollhåndtaket som vist i figur 2.

#### TRINN 3: Plasser biljekken

- Identifiser de riktige støttepunktene for biljekken på kjøretøyet ditt (se bilens brukerhåndbok eller ring produsentens autoriserte servicesenter).
- Velg et passende støttepunkt og skru det inn i det angitte runde hullet i enheten.

#### TRINN 4: Juster jekken

- Se bilens brukerhåndbok for instruksjoner om hvordan du justerer jekken.
- Sørg for at toppen av jekken er riktig justert med kjøretøyet angitte støttepunkter, vanligvis merket på undersiden av kjøretøyet.

#### TRINN 5: Løft kjøretøyet

Trykk på "▲" (opp)-knappen på fjernkontrollen for å løfte kjøretøyet til dekket er fri fra bakken.

MERK: Ikke beveg deg eller sitt i bilen mens du løfter!

### TRINN 6: Senk kjøretøyet

Etter at reparasjonen eller dekkskiftet er fullført, trykk på "▼"-knappen (ned) på fjernkontrollen for å senke kjøretøyet forsiktig tilbake til bakken som vist i figur 4

Stram hjulmutterne eller hjulboltene som ble skrudd inn tidligere, godt til (i kryssmønster) når kjøretøyet står på bakken på egenhånd på alle hjul.

Figur 1



Figur 2



Figur 3



Figur 4



## SKIFTE SIKRING

### Skifte en ødelagt sigarettenssikring

Hvis sikringen i sigarettenserpluggen brenner på grunn av overbelastning, følg disse trinnene for å skifte den ut:

#### Trinn 1: Fjern den fremre metalleden

- Skru løs den fremre metalleden av sigarettenser mot klokken.

#### Trinn 2: Skifte sikring

- Fjern forsiktig den ødelagte sikringen.
- Bytt den ut med en ny sikring som har samme spesifikasjoner som originalen.

#### Trinn 3: Monter igjen

- Skru den fremre metalleden av sigarettenser tilbake med klokken for å feste den på plass.



## FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	MULIG LØSNING
Elbiljekken kan ikke løftes.	Kontroller sikringen i sigarettenserpluggen for å se om den er gått.	Bytt den ut med en ny sikring som samsvarer med de originale spesifikasjonene om nødvendig.
	Sørg for at sigarettenser gir strøm.	Koble til grensesnittet igjen.
	Sjekk for overbelastning.	Reduser belastningen.
	Kontroller batterispenningen.	Lad eller skift ut batteriet.

NO

---

	Sjekk batteriklipstilkoblingen.	Koble til riktig strømforsyning igjen.
--	---------------------------------	--



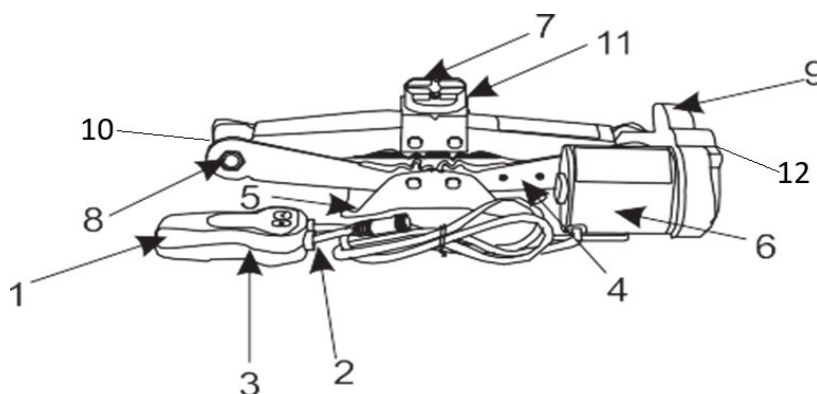
För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

## Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Elektrisk domkraft för bil
Modell	MSW-ECJ-12-02
Nominell likspänning [V]	12
Nominell likström [A]	13
Max belastning [kg]	3000
Lyfthöjd [mm]	120-420
Mått (LxBxH) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Vikt [kg]	6,4

### Paketet inkluderar:

1. Elbilsdomkraft x 1
2. Batteriklämma x 1
3. Cigarettändarkabel x 1
4. Säkring x 3 (15A)
5. Handvev x 1



1. Fjärrkontroll
2. LED-ljus
3. Ledningsgränsbrytare
4. Bas
5. Stödstativ
6. Motor

7. Stödpunkter
8. Mutter
9. Växellåda
10. Skruvaxel
11. U-formad näsa
12. Handvevsfäste

## INSTRUKTION:

### Steg för akut däckbyte

#### STEG 1: Förbered fordonet

1. Aktivera varningsblinkerser för att varna andra förare.
2. Parkera fordonet på en plan yta och se till att den inte lutar mer än 6 grader.
3. Sätt växellådan i 1. Växel (manuell växellåda) eller i "Park" (automatväxellåda).
4. Dra i parkeringsbromsen.
5. Använd däckproppar eller andra halkskyddande material för att stabilisera fordonet och säkerställa alla inblandades säkerhet.
6. Lossa muttrarna/bultarna i hjulet som ska tas bort – skruva inte loss dem helt nu!

#### STEG 2: Anslut till 12V strömförsörjning

- Anslutning för cigarettändare:
  - Anslut ena änden av cigarettändarens strömkabel till bilens cigarettändaruttag.
  - Anslut den andra änden till enhetens fjärrkontrolluttag.
  - Observera: Se till att cigarettändarens säkring har en märkström på mindre än 12 A, enligt figur 1.
- Direktanslutning till fordonsbatteri (rekommenderas):
  - Om cigarettändarens säkringsström är större än 12A, anslut 12V-cigarettändaren till bilbatteriet:
  - Anslut den röda kabeln till den positiva "+"-polen.
  - Anslut den svarta kabeln till den negativa "-"-polen.
  - Anslut den andra änden till fjärrkontrollens handtagsuttag som visas i bild 2.

#### STEG 3: Placera domkraften

- Identifiera lämpliga stödpunkter för domkraften på ditt fordon (se fordonets instruktionsbok eller ring tillverkarens auktoriserade servicecenter).
- Välj lämplig stödpoint och skruva fast den i det avsedda runda hålet i enheten.

#### STEG 4: Rikta in domkraften

- Se fordonets instruktionsbok för instruktioner om hur du riktar in domkraften.
- Säkerställ att domkraftens ovansida är korrekt i linje med fordonets avsedda stödpunkter, vanligtvis markerade på fordonets undersida.

#### STEG 5: Lyft fordonet

Tryck på knappen "^" (upp) på fjärrkontrollen för att lyfta fordonet tills däcket är fri från marken.

OBS: rör dig inte eller sitt i bilen medan du lyfter!

### STEG 6: Sänk ner fordonet

När reparationen eller däckbytet är klart, tryck på "V"-knappen (nedåt) på fjärrkontrollen för att försiktigt sänka fordonet tillbaka till marken enligt Fig. 4

Dra åt de tidigare iskruvade hjulmuttrarna eller hjulbultarna ordentligt (i korsmönster) när fordonet står på marken av egen kraft på alla hjul.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



## BYTE AV SÄKRING

### Byta ut en trasig cigarettändarsäkring

Om cigarettändarkontaktens säkring brinner på grund av överbelastning, följ dessa steg för att byta ut den:

#### Steg 1: Ta bort den främre metaldelen

- Skruva loss den främre metaldelen av cigarettändarkontakten moturs.

#### Steg 2: Byt ut säkringen

- Ta försiktigt bort den trasiga säkringen.
- Byt ut den mot en ny säkring som har samma specifikationer som originalet.

#### Steg 3: Montera tillbaka

- Skruva tillbaka den främre metaldelen av cigarettändaruttaget medurs för att fästa den.



## FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG LÖSNING
Elbilsdomkraften kan inte lyftas.	Kontrollera säkringen i cigarettändaruttaget för att se om den har gått.	Byt ut den mot en ny säkring som matchar originalspecifikationerna om det behövs.
	Säkerställ att cigarettändaruttaget ger ström.	Återanslut gränssnittet.
	Kontrollera om det är överbelastat.	Minska belastningen.
	Kontrollera batterispänningen.	Ladda eller byt ut batteriet.
	Kontrollera batteriklämmans anslutning.	Återanslut till rätt strömförsörjning.



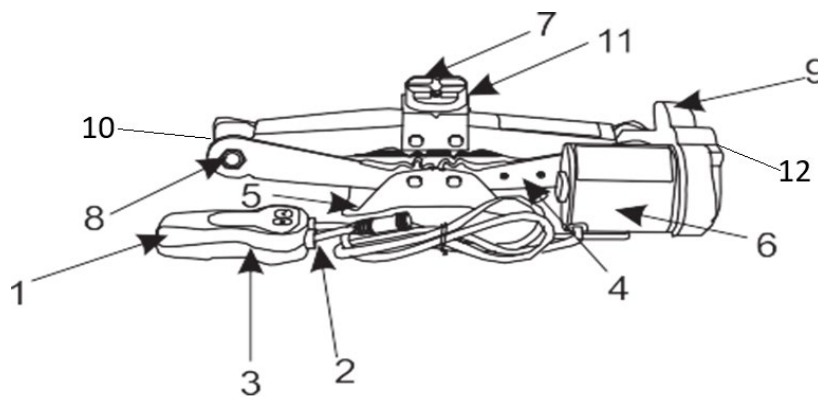
Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

## Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Macaco elétrico para carros
Modelo	MSW-ECJ-12-02
Tensão CC nominal [V]	12
Corrente CC nominal [A]	13
Carga máxima [kg]	3000
Altura de elevação [mm]	120-420
Dimensões (CxLxA) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Peso [kg]	6,4

### O pacote inclui:

1. Macaco elétrico para carro x 1
2. Clipe de bateria x 1
3. Cabo de alimentação para isqueiro x 1
4. Fusível x 3 (15A)
5. Manivela x 1



1. Controle remoto
2. luz LED
3. Interruptor de limite de chumbo
4. Base
5. Suporte
6. Motor
7. Pontos de apoio

8. Porca
9. Caixa de engrenagens
10. eixo de parafuso
11. nariz em forma de U
12. Acessório de manivela manual

## INSTRUÇÃO:

### Etapas para a substituição emergencial de pneus

#### **PASSO 1: Preparar o veículo**

1. Acione o pisca-alerta para alertar outros motoristas.
2. Estacione o veículo em uma superfície plana, garantindo que a inclinação não seja superior a 6 graus.
3. Coloque a transmissão em 1. Engate a marcha (transmissão manual) ou coloque em “P” (estacionamento) (transmissão automática).
4. Acione o freio de estacionamento.
5. Utilize calços para pneus ou outros materiais antiderrapantes para estabilizar o veículo, garantindo a segurança de todos os envolvidos.
6. Solte as porcas/parafusos da roda que precisa ser removida - não os desaparafuse completamente agora!

#### **PASSO 2: Conecte à fonte de alimentação de 12V**

- Conexão do isqueiro:
  - Conecte uma extremidade do cabo de alimentação do acendedor de cigarros ao acendedor de cigarros do veículo.
  - Conecte a outra extremidade na entrada do controle remoto do aparelho.
  - Atenção: Certifique-se de que a corrente nominal do fusível do acendedor de cigarros seja inferior a 12A, conforme mostrado na Fig. 1.
- Conexão direta da bateria do veículo (recomendada):
  - Se a corrente do fusível do acendedor de cigarros for superior a 12A, conecte o acendedor de cigarros de 12V à bateria do veículo:
  - Conecte o fio vermelho ao terminal positivo "+".
  - Conecte o fio preto ao terminal negativo "-".
  - Conecte a outra extremidade ao soquete da alça do controle remoto, conforme mostrado na Figura 2.

#### **PASSO 3: Posicione o Macaco Hidráulico**

- Identifique os pontos de apoio adequados para o macaco hidráulico no seu veículo (consulte o manual do proprietário ou entre em contato com a assistência técnica autorizada do fabricante).
- Escolha o ponto de apoio adequado e rosqueie-o no orifício redondo correspondente no dispositivo.

#### **PASSO 4: Alinhe o Macaco**

- Consulte o manual do proprietário do veículo para obter instruções sobre como alinhar o macaco.
- Certifique-se de que a parte superior do macaco esteja alinhada corretamente com os pontos de apoio designados do veículo, geralmente marcados na parte inferior do veículo.

### **PASSO 5: Levante o Veículo**

Pressione o botão "▲" (para cima) no controle remoto para levantar o veículo até que o pneu esteja fora do chão.

NOTA: não se mova nem se sente no carro enquanto o veículo estiver sendo levantado!

### **PASSO 6: Abaixar o Veículo**

Após concluir o reparo ou a troca do pneu, pressione o botão "▼" (para baixo) no controle remoto para abaixar o veículo suavemente de volta ao chão, conforme mostrado na Fig. 4

Aperte firmemente as porcas ou parafusos de roda previamente rosqueados (em padrão cruzado) quando o veículo estiver apoiado no chão sobre todas as rodas.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



## SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL

### Substituindo um Fusível Queimado do Acendedor de Cigarros

Se o fusível do acendedor de cigarros queimar devido a sobrecarga, siga estas etapas para substituí-lo:

#### Etapa 1: Remover a Parte Metálica Frontal

- Desparafuse a parte metálica frontal do acendedor de cigarros no sentido anti-horário.

#### Etapa 2: Substituir o Fusível

- Remova cuidadosamente o fusível queimado.
- Substitua o fusível por um novo com as mesmas especificações do original.

#### Passo 3: Remontagem

- Aparafuse a parte metálica frontal do acendedor de cigarros de volta no sentido horário para fixá-la no lugar.



## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O macaco elétrico do carro não levanta.	Inspeccione o fusível no plugue do acendedor de cigarros para verificar se não está queimado.	Substitua-o por um novo fusível com as mesmas especificações do original, se necessário.
	Certifique-se de que o acendedor de cigarros esteja fornecendo corrente.	Reconecte a interface.
	Verifique se há sobrecarga.	Reduza a carga.
	Verifique a voltagem da bateria.	Carregue ou substitua a bateria.

	Verifique a conexão do clipe da bateria.	Reconecte com a fonte de alimentação correta.
--	--	---



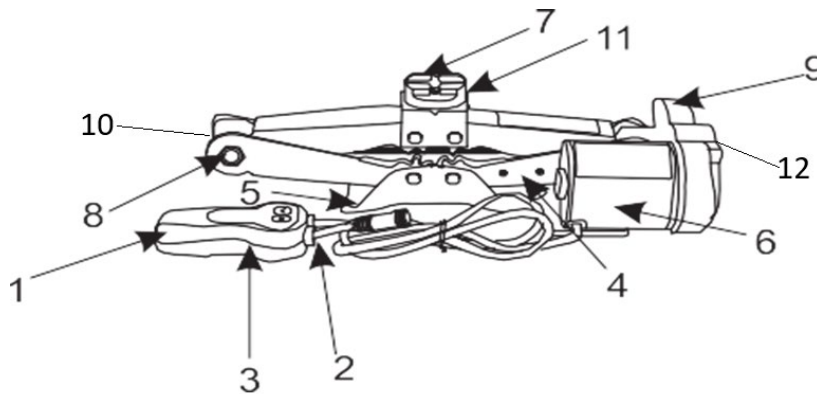
Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

## Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Elektrický zdvihák na auto
Model	MSW-ECJ-12-02
Menovité jednosmerné napätie [V]	12
Menovitý jednosmerný prúd [A]	13
Maximálne zaťaženie [kg]	3000
Výška zdvihu [mm]	120-420
Rozmery (DxŠxV) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Hmotnosť [kg]	6,4

### Balenie obsahuje:

1. Zdvihák do elektrického auta x 1
2. Klip na batériu x 1
3. Napájací kábel do zapaľovača cigariet x 1
4. Poistka x 3 (15 A)
5. Ručná kľuka x 1



1. Diaľkové ovládanie
2. LED svetlo
3. Koncový spínač vedenia
4. Základňa
5. Podporný stojan
6. Motor
7. Podporné body

8. Oreška
9. Prevodová skriňa
10. Skrutkový upínací hrot
11. Nos v tvare U
12. Upevnenie ručnej kľuky

## POKYNY:

### Postup núdzovej výmeny pneumatiky

#### KROK 1: Príprava vozidla

1. Aktivujte výstražné svetlá, aby ste upozornili ostatných vodičov.
2. Zaparkujte vozidlo na rovnom povrchu a uistite sa, že sklon nie je väčší ako 6 stupňov.
3. Zaradte prevodovku na 1. prevodový stupeň (manuálna prevodovka) alebo do polohy „Parkovanie“ (automatická prevodovka).
4. Zatiahnite parkovaciu brzdú.
5. Na stabilizáciu vozidla použite zarážky na pneumatiky alebo iné protišmykové materiály a zaistite tak bezpečnosť všetkých zúčastnených.
6. Uvoľnite matice/skrutky na kolese, ktoré je potrebné odstrániť – teraz ich úplne neodskrutkujte!

#### KROK 2: Pripojenie k 12V napájaciemu zdroju

- Pripojenie zapaľovača cigariet:
  - Pripojte jeden koniec napájacieho kábla zapaľovača cigariet k zapaľovaču cigariet vo vozidle.
  - Druhý koniec zapojte do zásuvky diaľkového ovládania na zariadení.
  - Upozornenie: Uistite sa, že menovitý prúd poistky zapaľovača cigariet je menší ako 12 A, ako je znázornené na obr. 1.
- Priame pripojenie k batérii vozidla (odporúčané):
  - Ak je prúd poistky zapaľovača cigariet väčší ako 12 A, pripojte 12V zapaľovač cigariet k batérii vozidla:
  - Pripojte červený vodič ku kladnému pólu „+“.
  - Pripojte čierny vodič k zápornému pólu „-“.
  - Druhý koniec pripojte k zásuvke na rukoväti diaľkového ovládača, ako je znázornené na obr. 2.

#### KROK 3: Umiestnenie zdviháka auta

- Identifikujte vhodné oporné body pre zdvihák auta na vašom vozidle (pozri návod na obsluhu vozidla alebo zavolajte do autorizovaného servisného strediska výrobcu).
- Vyberte vhodný oporný bod a zaskrutkujte ho do určeného okrúhleho otvoru v zariadení.

#### KROK 4: Zarovnanie zdviháka

- Pokyny na zarovnanie zdviháka nájdete v návode na obsluhu vozidla.
- Uistite sa, že horná časť zdviháka je správne zarovnaná s určenými opornými bodmi vozidla, ktoré sú zvyčajne vyznačené na spodnej strane vozidla.

**KROK 5: Zdvihnite vozidlo**

Stlačte tlačidlo „^“ (hore) na diaľkovom ovládači, aby ste zdvihli vozidlo, kým sa pneumatika nezdvihne zo zeme.

POZNÁMKA: Počas zdvíhania sa nehýbte ani nesednite v aute!

**KROK 6: Spustite vozidlo**

Po dokončení opravy alebo výmeny pneumatiky stlačte tlačidlo „V“ (dole) na diaľkovom ovládači, aby ste vozidlo jemne spustili späť na zem, ako je znázornené na obr. 4

Keď vozidlo stojí na zemi samo na všetkých kolesách, pevne utiahnite predtým zaskrutkované matice alebo skrutky kolies (krížovo).

Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



## VÝMENA POISTKY

### Výmena prepálenej poistky zapaľovača cigariet

Ak sa poistka zástrčky zapaľovača cigariet prepáli v dôsledku preťaženia, postupujte podľa týchto krokov:

#### Krok 1: Odstráňte prednú kovovú časť

- Odskrutkujte prednú kovovú časť zapaľovača cigariet proti smeru hodinových ručičiek.

#### Krok 2: Výmena poistky

- Opatrne vyberte prepálenú poistku.
- Vymeňte ju za novú poistku s rovnakými špecifikáciami ako pôvodná.

#### Krok 3: Zmontovanie

- Zaskrutkujte prednú kovovú časť zapaľovača cigariet späť v smere hodinových ručičiek, aby ste ju zaistili na mieste.



## RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÝ PRÍČIN	MOŽNÉ RIEŠENIE
Elektrický zdvihák auta sa nedá zdvihnúť.	Skontrolujte poistku v zástrčke zapaľovača cigariet, či nie je prepálená.	V prípade potreby ju vymeňte za novú poistku, ktorá zodpovedá pôvodným špecifikáciám.
	Uistite sa, že zapaľovač cigariet poskytuje výstupný prúd.	Znova pripojte rozhranie.
	Skontrolujte preťaženie.	Znížte zaťaženie.
	Skontrolujte napätie batérie.	Nabite alebo vymeňte batériu.

	Skontrolujte pripojenie svorky batérie.	Znova pripojte k správne mu zdroju napájania.
--	---	---



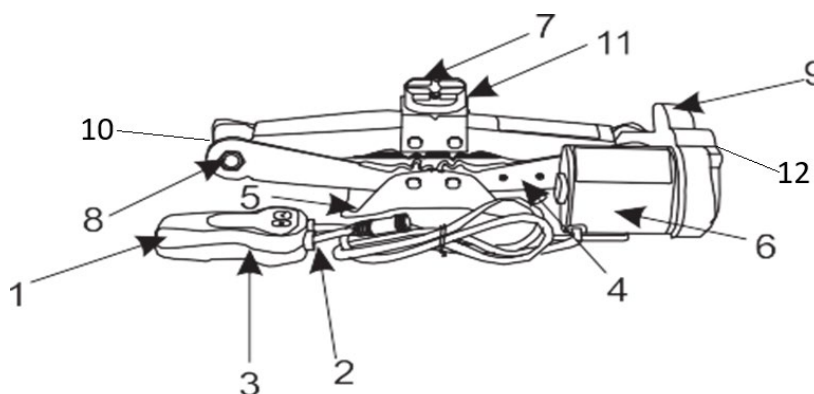
Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това, нито един автоматизиран превод не е перфектен, нито е предназначен да замени човешките преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всякакви несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правна сила за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

## Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Крик за електрически автомобил
Модел	MSW-EJ-12-02
Номинално постоянно напрежение [V]	12
Номинален постоянен ток [A]	13
Максимално натоварване [кг]	3000
Височина на повдигане [мм]	120-420
Размери (ДхШхВ) [см]	43,5 x 12,5 x 25 см
Тегло [кг]	6,4

### Пакетът включва:

1. Крик за електрически автомобил x 1
2. Щипка за батерия x 1
3. Захранващ кабел за запалка x 1
4. Предпазител x 3 (15A)
5. Ръчна манивела x 1



1. Дистанционно управление
2. LED светлина
3. Краен изключвател на кабела
4. Основа
5. Опорна стойка
6. Двигател

7. Точки за опора
8. Гайка
9. Корпус на скоростната кутия
10. Винтов вал
11. U-образен нос
12. Закрепване на ръчната манивела

## ИНСТРУКЦИИ:

### Стъпки за аварийна смяна на гуми

#### СТЪПКА 1: Подготовка на превозното средство

1. Активирайте аварийните светлини, за да предупредите другите шофьори.
2. Паркирайте превозното средство на равна повърхност, като се уверите, че наклонът не е по-голям от 6 градуса.
3. Поставете скоростната кутия на 1. Предавка (ръчна скоростна кутия) или на „Паркиране“ (автоматична скоростна кутия).
4. Включете ръчната спирачка.
5. Използвайте тапи за гуми или други противоплъзгащи материали, за да стабилизирате превозното средство, като осигурите безопасността на всички участници.
6. Разхлабете гайките/болтовете на колелото, което трябва да се сваля - не ги развивайте напълно сега!

#### СТЪПКА 2: Свържете към 12V захранване

- Свързване на запалката:
  - Свържете единия край на захранващия кабел на запалката към запалката на автомобила.
  - Включете другия край в гнездото за дистанционно управление на устройството.
  - Внимание: Уверете се, че номиналният ток на предпазителя на запалката е по-малък от 12А, както е показано на Фиг. 1.
- Директно свързване към акумулатора на автомобила (препоръчително):
  - Ако токът на предпазителя на запалката е по-голям от 12А, свържете 12V запалката към акумулатора на автомобила:
  - Свържете червения проводник към положителния "+" извод.
  - Свържете черния проводник към отрицателния "-" извод.
  - Прикрепете другия край към гнездото на дръжката на дистанционното управление, както е показано на Фиг. 2.

#### СТЪПКА 3: Позиционирайте крика за кола

- Определете подходящите точки за опора на крика за кола на вашето превозно средство (вижте ръководството за употреба на превозното средство или се обадете на оторизиран сервизен център на производителя).
- Изберете подходящата точка за опора и я завийте в определения кръгъл отвор в устройството.

**СТЪПКА 4: Подравнете крика**

- Вижте ръководството за употреба на автомобила за инструкции относно подравняването на крика.
- Уверете се, че горната част на крика е правилно подравнена с определените точки за опора на автомобила, обикновено маркирани от долната страна на автомобила.

**СТЪПКА 5: Повдигнете автомобила**

Натиснете бутона "▲" (нагоре) на дистанционното управление, за да повдигнете превозното средство, докато гумата се отлепи от земята.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** не се движете и не сядайте в колата, докато повдигате!

**СТЪПКА 6: Спуснете превозното средство**

След като завършите ремонта или смяната на гумата, натиснете бутона "▼" (надолу) на дистанционното управление, за да спуснете внимателно превозното средство обратно на земята, както е показано на Фиг. 4

Затегнете здраво предварително завитите гайки или болтове на колелата (на кръст), когато превозното средство стои самостоятелно на земята на всички колела.

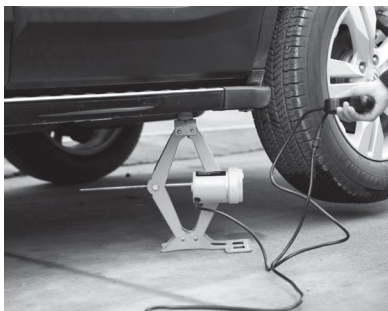
Фиг. 1



Фиг. 2



Фиг. 3



Фиг. 4



## СМЯНА НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ

### Смяна на изгорял предпазител на запалката

Ако предпазителят на запалката изгори поради претоварване, следвайте тези стъпки, за да го смените:

#### Стъпка 1: Отстранете предната метална част

- Развийте предната метална част на запалката обратно на часовниковата стрелка.

#### Стъпка 2: Сменете предпазителя

- Внимателно извадете изгорялия предпазител.
- Сменете го с нов предпазител, който има същите спецификации като оригинала.

#### Стъпка 3: Сглобете отново

- Завийте предната метална част на запалката обратно по посока на часовниковата стрелка, за да я закрепите на място.



## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ВЪЗМОЖНО РЕШЕНИЕ
Електрическият автомобилен крик не може да се повдигне.	Проверете предпазителя в щепсела на запалката, за да видите дали не е изгорял.	Сменете го с нов предпазител, който отговаря на оригиналните спецификации, ако е необходимо.
	Уверете се, че запалката осигурява токов изход.	Свържете отново интерфейса.
	Проверете за претоварване.	Намалете натоварването.
	Проверете напрежението на батерията.	Заредете или сменете батерията.
	Проверете връзката на щипката на батерията.	Свържете отново с правилното хранване.



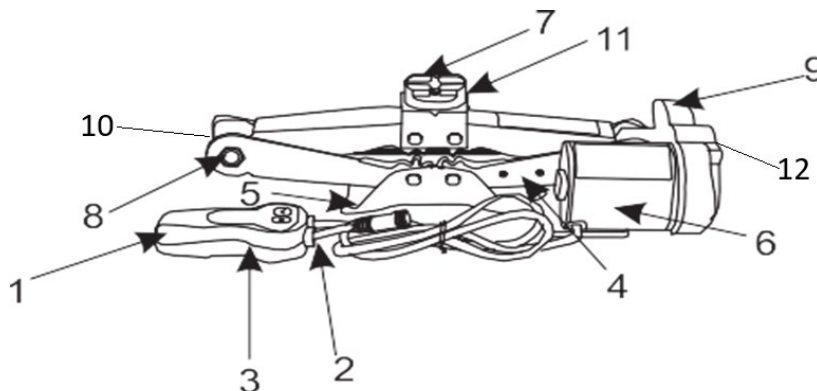
Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για την διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας μηχανική μετάφραση. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Οποιοσδήποτε αποκλίσεις ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν καμία νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο Χρήστη, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτού του περιεχομένου, η οποία είναι η επίσημη έκδοση.

## Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικός γρύλος αυτοκινήτου
Μοντέλο	MSW-ECJ-12-02
Ονομαστική τάση συνεχούς ρεύματος [V]	12
Ονομαστικό ρεύμα συνεχούς ρεύματος [A]	13
Μέγιστο φορτίο [kg]	3000
Ύψος ανύψωσης [mm]	120-420
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 εκ.
Βάρος [kg]	6,4

### Το πακέτο περιλαμβάνει:

1. Πρίζα ηλεκτρικού αυτοκινήτου x 1
2. Κλιπ μπαταρίας x 1
3. 1 καλώδιο τροφοδοσίας αναπτήρα τσιγάρου
4. Ασφάλεια x 3 (15A)
5. Χειροκίνητη μανιβέλα x 1



1. Τηλεχειριστήριο
2. Φως LED
3. Διακόπτης ορίου μολύβδου
4. Βάση
5. Βάση στήριξης

6. Μοτέρ
7. Σημεία υποστήριξης
8. Παξιμάδι
9. Κιβώτιο ταχυτήτων
10. Βιδωτός άξονας
11. Μύτη σε σχήμα U
12. Εξάρτημα χειροκίνητης μανιβέλας

## ΕΝΤΟΛΗ:

### Βήματα αντικατάστασης ελαστικών έκτακτης ανάγκης

#### **ΒΗΜΑ 1: Προετοιμασία του οχήματος**

1. Ενεργοποιήστε τα αλάρμ για να ειδοποιήσετε τους άλλους οδηγούς.
2. Σταθμεύστε το όχημα σε επίπεδη επιφάνεια, φροντίζοντας η κλίση να μην υπερβαίνει τις 6 μοίρες.
3. Τοποθετήστε το κιβώτιο ταχυτήτων στο 1. Επιλέξτε ταχύτητα (χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων) ή στη θέση «Park» (αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων).
4. Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο.
5. Χρησιμοποιήστε στοπ ελαστικών ή άλλα αντιολισθητικά υλικά για να σταθεροποιήσετε το όχημα, διασφαλίζοντας την ασφάλεια όλων των εμπλεκομένων.
6. Χαλαρώστε τα παξιμάδια/βίδες στον τροχό που πρέπει να αφαιρεθούν - μην τα ξεβιδώσετε εντελώς τώρα!

#### **ΒΗΜΑ 2: Σύνδεση σε τροφοδοτικό 12V**

- Σύνδεση αναπτήρα τσιγάρου:
  - Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας του αναπτήρα στον αναπτήρα του οχήματος.
  - Συνδέστε το άλλο άκρο στην υποδοχή τηλεχειριστηρίου της συσκευής.
  - Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι το ονομαστικό ρεύμα της ασφάλειας του αναπτήρα είναι μικρότερο από 12A, όπως φαίνεται στο Σχ. 1.
- Άμεση σύνδεση μπαταρίας οχήματος (συνιστάται):
  - Εάν το ρεύμα της ασφάλειας του αναπτήρα είναι μεγαλύτερο από 12A, συνδέστε τον αναπτήρα 12V στην μπαταρία του οχήματος:
  - Συνδέστε το κόκκινο καλώδιο στον θετικό πόλο "+".
  - Συνδέστε το μαύρο καλώδιο στον αρνητικό ακροδέκτη "-".
  - Συνδέστε το άλλο άκρο στην υποδοχή της λαβής του τηλεχειριστηρίου όπως φαίνεται στο Σχ. 2.

#### **ΒΗΜΑ 3: Τοποθετήστε τον γρύλο αυτοκινήτου**

- Εντοπίστε τα κατάλληλα σημεία στήριξης γρύλου αυτοκινήτου στο όχημά σας (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου του οχήματος ή καλέστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή).
- Επιλέξτε το κατάλληλο σημείο στήριξης και βιδώστε το στην καθορισμένη στρογγυλή οπή της συσκευής.

**ΒΗΜΑ 4: Ευθυγραμμίστε το γρύλο**

- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου του οχήματος για οδηγίες σχετικά με την ευθυγράμμιση του γρύλου.
- Βεβαιωθείτε ότι το πάνω μέρος του γρύλου είναι σωστά ευθυγραμμισμένο με τα καθορισμένα σημεία στήριξης του οχήματος, τα οποία συνήθως σημειώνονται στο κάτω μέρος του οχήματος.

**ΒΗΜΑ 5: Ανύψωση του οχήματος**

Πατήστε το κουμπί "Λ" (πάνω) στο τηλεχειριστήριο για να σηκώσετε το όχημα μέχρι το ελαστικό να αφαιρεθεί από το έδαφος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην κινείστε και μην κάθεστε μέσα στο αυτοκίνητο κατά την ανύψωση!

**ΒΗΜΑ 6: Χαμηλώστε το όχημα**

Αφού ολοκληρώσετε την επισκευή ή την αλλαγή ελαστικού, πατήστε το κουμπί "V" (κάτω) στο τηλεχειριστήριο για να χαμηλώσετε απαλά το όχημα πίσω στο έδαφος, όπως φαίνεται στο Σχ. 4

Σφίξτε καλά τα προηγούμενως βιδωμένα παξιμάδια ή τα μπουλόνια του τροχού (σε σταυρωτό μοτίβο) όταν το όχημα στέκεται στο έδαφος μόνο του σε όλους τους τροχούς.

Σχ. 1



Σχ. 2



Σχ. 3



Σχ. 4



## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Αντικατάσταση καμένης ασφάλειας αναπτήρα

Εάν η ασφάλεια του μπουζί του αναπτήρα καεί λόγω υπερφόρτωσης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να την αντικαταστήσετε:

#### Βήμα 1: Αφαιρέστε το μπροστινό μεταλλικό μέρος

- Ξεβιδώστε το μπροστινό μεταλλικό μέρος του αναπτήρα αριστερόστροφα.

#### Βήμα 2: Αντικαταστήστε την ασφάλεια

- Αφαιρέστε προσεκτικά την καμένη ασφάλεια.
- Αντικαταστήστε την με μια νέα ασφάλεια που έχει τις ίδιες προδιαγραφές με την αρχική.

#### Βήμα 3: Επανασυναρμολόγηση

- Βιδώστε ξανά το μπροστινό μεταλλικό μέρος του αναπτήρα δεξιόστροφα για να τον ασφαλίσετε στη θέση του.



## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Η υποδοχή ηλεκτρικού αυτοκινήτου δεν μπορεί να ανυψωθεί.	Ελέγξτε την ασφάλεια στο βύσμα του αναπτήρα για να δείτε αν έχει καεί.	Αντικαταστήστε την με μια νέα ασφάλεια που να ταιριάζει με τις αρχικές προδιαγραφές, εάν είναι απαραίτητο.
	Βεβαιωθείτε ότι ο αναπτήρας παρέχει ρεύμα εξόδου.	Επανασυνδέστε τη διεπαφή.
	Ελέγξτε για υπερφόρτωση.	Μειώστε το φορτίο.
	Ελέγξτε την τάση της μπαταρίας.	Φορτίστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Ελέγξτε τη σύνδεση του κλιπ της μπαταρίας.	Επανασυνδέστε με τη σωστή παροχή ρεύματος.



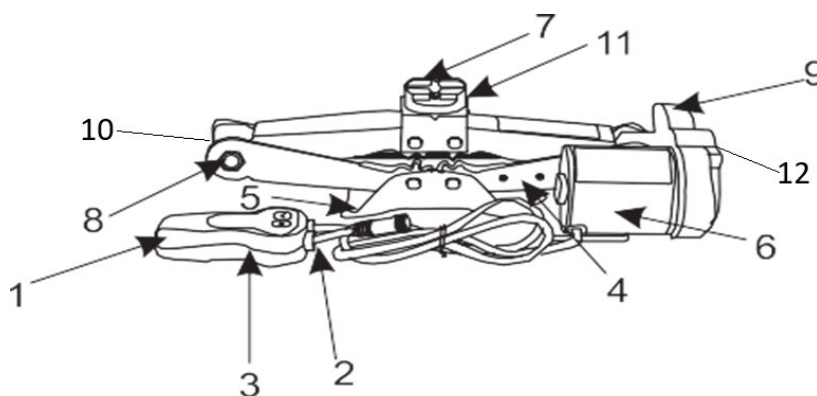
Ovaj korisnički priručnik preveden je za vašu udobnost pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni naponi kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je na engleskom jeziku. Bilo kakve nesuglasice ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja u vezi s točnošću informacija sadržanih u korisničkom priručniku, molimo pogledajte englesku verziju tog sadržaja koja je službena verzija.

## Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Električna dizalica za automobil
Model	MSW-ECJ-12-02
Nazivni istosmjerni napon [V]	12
Nazivna istosmjerna struja [A]	13
Maksimalno opterećenje [kg]	3000
Visina podizanja [mm]	120-420
Dimenzije (DxŠxV) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Težina [kg]	6,4

### Paket uključuje:

1. Dizalica za električni automobil x 1
2. Kopča za bateriju x 1
3. Kabel za upaljač x 1
4. Osigurač x 3 (15A)
5. Ručna kurbla x 1



1. Daljinski upravljač
2. LED svjetlo
3. Granični prekidač vode
4. Baza
5. Potporni stalak
6. Motor
7. Točke potpore

8. Orah
9. Mjenjač brzine
10. Vijak za vijke
11. Nos u obliku slova U
12. Priključak za ručnu kurblu

## UPUTE:

### Koraci za hitnu zamjenu guma

#### **KORAK 1: Pripremite vozilo**

1. Uključite svjetla za opasnost kako biste upozorili druge vozače.
2. Parkirajte vozilo na ravnoj površini, pazeći da nagib ne bude veći od 6 stupnjeva.
3. Stavite mjenjač u 1. U brzinu (ručni mjenjač) ili u "Park" (automatski mjenjač).
4. Uključite parkirnu kočnicu.
5. Koristite čepove za gume ili druge protuklizne materijale kako biste stabilizirali vozilo i osigurali sigurnost svih sudionika.
6. Otpustite matice/vijke na kotaču koji se mora ukloniti - nemojte ih sada potpuno odvrnuti!

#### **KORAK 2: Spajanje na 12V napajanje**

- Spajanje upaljača za cigarete:
  - Spojite jedan kraj kabela za napajanje upaljača za cigarete na upaljač za cigarete vozila.
  - Drugi kraj uključite u utičnicu daljinskog upravljača uređaja.
  - Pažnja: Provjerite je li nazivna struja osigurača upaljača za cigarete manja od 12A kao što je prikazano na slici 1.
- Izravno spajanje na akumulator vozila (preporučeno):
  - Ako je struja osigurača upaljača za cigarete veća od 12A, spojite 12V upaljač za cigarete na akumulator vozila:
  - Spojite crvenu žicu na pozitivni "+" priključak.
  - Spojite crnu žicu na negativni "-" priključak.
  - Pričvrstite drugi kraj na utičnicu ručke daljinskog upravljača kao što je prikazano na slici 2.

#### **KORAK 3: Postavljanje dizalice za automobil**

- Odredite odgovarajuće točke za potporu dizalice za automobil na svom vozilu (pogledajte priručnik za vlasnika vozila ili nazovite ovlašteni servisni centar proizvođača).
- Odaberite odgovarajuću točku oslonca i pričvrstite je vijcima u predviđeni okrugli otvor na uređaju.

#### **KORAK 4: Poravnajte dizalicu**

- Za upute o poravnavanju dizalice pogledajte priručnik za vlasnike vozila.
- Provjerite je li vrh dizalice pravilno poravnat s predviđenim točkama oslonca vozila, obično označenim na donjoj strani vozila.

**KORAK 5: Podignite vozilo**

Pritisnite tipku "^" (gore) na daljinskom upravljaču kako biste podigli vozilo dok se guma ne odvoji od tla.

NAPOMENA: nemojte se pomicati ili sjediti u automobilu tijekom podizanja!

**KORAK 6: Spustite vozilo**

Nakon što završite popravak ili promjenu gume, pritisnite tipku "V" (dolje) na daljinskom upravljaču kako biste lagano spustili vozilo natrag na tlo kao što je prikazano na sl. 4

Čvrsto zategnite prethodno uvrnute matice ili vijke kotača (u križnom uzorku) kada vozilo samostalno stoji na tlu na svim kotačima.

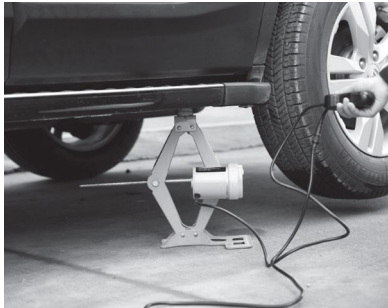
Sl. 1



Sl. 2



Sl. 3



Sl. 4



## ZAMJENA OSIGURAČA

### Zamjena pregorjelog osigurača upaljača za cigarete

Ako osigurač utikača upaljača za cigarete pregori zbog preopterećenja, slijedite ove korake za njegovu zamjenu:

#### Korak 1: Uklonite prednji metalni dio

- Odvijte prednji metalni dio upaljača za cigarete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

#### Korak 2: Zamijenite osigurač

- Pažljivo uklonite pregorjeli osigurač.
- Zamijenite ga novim osiguračem koji ima iste specifikacije kao i originalni.

#### Korak 3: Ponovno sastavite

- Zavrните prednji metalni dio u smjeru kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili na mjesto.



## RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI RAZLOG	MOGUĆE RJEŠENJE
Dizalica za električni automobil ne može se podići.	Provjerite osigurač u utikaču upaljača za cigarete kako biste vidjeli je li pregorio.	Po potrebi ga zamijenite novim osiguračem koji odgovara originalnim specifikacijama.
	Provjerite daje li upaljač za cigarete izlaz struje.	Ponovno spojite sučelje.
	Provjerite ima li preopterećenja.	Smanjite opterećenje.
	Provjerite napon baterije.	Napunite ili zamijenite bateriju.

	Provjerite priključak kopče baterije.	Ponovno spojite s ispravnim napajanjem.
--	---------------------------------------	---



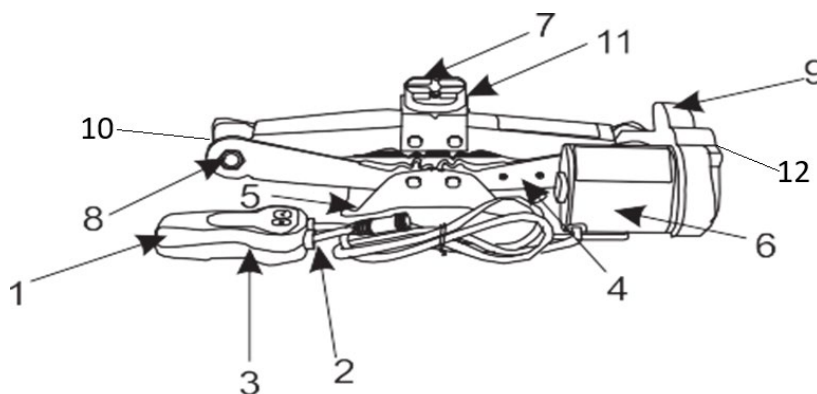
Šis naudotojo vadovas jūsų patogumui išverstas naudojant mašininį vertimą. Dedamos visos pagrįstos pastangos, kad vertimas būtų tikslus; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo instrukcija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi jokios teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl naudotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, žr. oficialią versiją anglų kalba.

## Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė
Produkto pavadinimas	Elektrinis automobilio kėliklis
Modelis	MSW-ECJ-12-02
Nominali nuolatinė įtampa [V]	12
Nominali nuolatinė srovė [A]	13
Maksimali apkrova [kg]	3000
Kėlimo aukštis [mm]	120-420
Matmenys (I x P x A) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Svoris [kg]	6,4

### Į komplektą įeina:

1. Elektrinio automobilio domkratas x 1
2. Baterijos laikiklis x 1
3. Cigarečių žiebtuvėlio maitinimo linija x 1
4. 3 saugikliai (15 A)
5. Rankinis švaistiklis x 1



1. Nuotolinio valdymo pultas
2. LED lemputė
3. Švino ribinis jungiklis
4. Bazė
5. Atraminis stovas
6. Variklis
7. Atraminiai taškai
8. Riešutas

9. Pavarų dėžė
10. Sraigtinė ašis
11. U formos nosis
12. Rankinio alkūninio tvirtinimo elementas

## INSTRUKCIJA:

### Avarinio padangų keitimo žingsniai

#### 1 ŽINGSNIS: Paruoškite transporto priemonę

1. Įjunkite avarinius žibintus, kad įspėtų kitus vairuotojus.
2. Pastatykite automobilį ant lygaus paviršiaus, užtikrindami, kad jo nuolydis nebūtų didesnis nei 6 laipsniai.
3. Įjunkite transmisiją į 1 pavarą. Įjunkite pavarą (mechaninė pavarų dėžė) arba „Park“ režimą (automatinė pavarų dėžė).
4. Įjunkite stovėjimo stabdį.
5. Naudokite padangų stabdiklius ar kitas neslystančias medžiagas transporto priemonei stabilizuoti ir visų dalyvaujančiųjų saugumui užtikrinti.
6. Atlaisvinkite nuimamo rato veržles / varžtus – dabar jų iki galo neatsukite!

#### 2 ŽINGSNIS: Prijunkite prie 12 V maitinimo šaltinio

- Cigarečių žiebtuvėlio jungtis:
  - Prijunkite vieną cigarečių degiklio maitinimo laido galą prie automobilio cigarečių degiklio lizdo.
  - Kitą galą prijunkite prie įrenginio nuotolinio valdymo lizdo.
  - Dėmesio: Įsitikinkite, kad cigarečių žiebtuvėlio saugiklio vardinė srovė yra mažesnė nei 12 A, kaip parodyta 1 pav.
- Tiesioginis automobilio akumuliatoriaus prijungimas (rekomenduojama):
  - Jei cigarečių žiebtuvėlio saugiklio srovė yra didesnė nei 12 A, prijunkite 12 V cigarečių žiebtuvėlį prie automobilio akumuliatoriaus:
  - Prijunkite raudoną laidą prie teigiamo „+“ gnybto.
  - Prijunkite juodą laidą prie neigiamo „-“ gnybto.
  - Kitą galą prijunkite prie nuotolinio valdymo rankenos lizdo, kaip parodyta 2 pav.

#### 3 ŽINGSNIS: Pastatykite automobilio domkratą

- Raskite tinkamus domkrato atramos taškus savo automobilyje (žr. automobilio naudotojo vadovą arba kreipkitės į gamintojo įgaliotąjį techninės priežiūros centrą).
- Pasirinkite tinkamą atramos tašką ir įsukite jį į tam skirtą apvalią skylę įrenginyje.

#### 4 ŽINGSNIS: Sulygiuokite domkratą

- Nurodymus, kaip sulygiuoti domkratą, rasite transporto priemonės savininko vadove.
- Įsitikinkite, kad domkrato viršus yra tinkamai sulygiuotas su transporto priemonės nurodytais atramos taškais, kurie paprastai pažymėti transporto priemonės apačioje.

#### 5 ŽINGSNIS: Pakelkite transporto priemonę

Paspauskite nuotolinio valdymo pulto mygtuką „^“ (aukštyn), kad pakeltumėte transporto priemonę, kol ratas pakils nuo žemės.

PASTABA: keliant automobilį, nejudėkite ir nesėdėkite jame!

### **6 ŽINGSNIS: Nuleiskite transporto priemonę**

Baigę remontą arba pakeitę padangą, paspauskite nuotolinio valdymo pulto mygtuką „V“ (žemyn), kad švelniai nuleistumėte transporto priemonę ant žemės, kaip parodyta 4 pav

Tvirtai priveržkite anksčiau įsuktas ratų varžles arba ratų varžtus (kryžmiškai), kai transporto priemonė stovi ant žemės pati ant visų ratų.

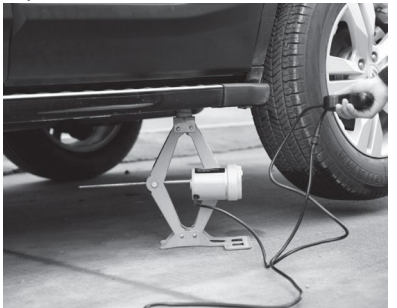
1 pav



2 pav



3 pav



4 pav



## SAUGIKLIO KEITIMAS

### Perdegusio cigarečių žiebtuvėlio saugiklio keitimas

Jei cigarečių žiebtuvėlio kištuko saugiklis perdega dėl perkrovos, atlikite šiuos veiksmus, kad jį pakeistumėte:

#### 1 veiksmas: Nuimkite priekinę metalinę dalį

- Atsukite priekinę cigarečių žiebtuvėlio metalinę dalį prieš laikrodžio rodyklę.

#### 2 veiksmas: Pakeiskite saugiklį

- Atsargiai išimkite perdegusį saugiklį.
- Pakeiskite jį nauju saugikliu, kurio specifikacijos tokios pačios kaip ir originalaus.

#### 3 veiksmas: Surinkite

- Užsukite priekinę cigarečių žiebtuvėlio metalinę dalį atgal pagal laikrodžio rodyklę, kad ją pritvirtintumėte.



## GEDIMŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	GALIMAS SPRENDIMAS
Elektrinis automobilio domkratas nepakelia daikto.	Patikrinkite, ar neperdegęs cigarečių degiklio kištuko saugiklis.	Jei reikia, pakeiskite jį nauju saugikliu, atitinkančiu originalias specifikacijas.
	Įsitikinkite, kad cigarečių degiklis tiekia srovę.	Iš naujo prijunkite sąsają.
	Patikrinkite, ar nėra perkrovos.	Sumažinkite apkrovą.
	Patikrinkite akumulatoriaus įtampą.	Įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių.

	Patikrinkite akumulatoriaus spaustuko jungtį.	Prijunkite prie tinkamo maitinimo šaltinio.
--	---	---



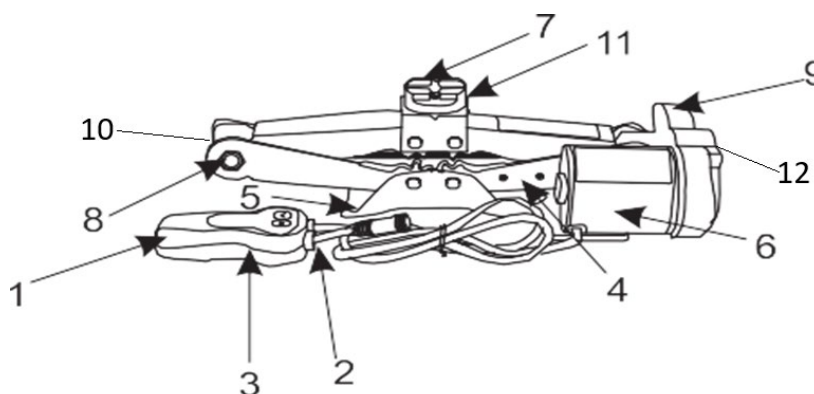
Acest Manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră folosind traducerea automată. S-au depus eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere precisă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu este destinată să înlocuiască traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a conținutului respectiv, care este versiunea oficială.

## Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Cric electric pentru mașină
Model	MSW-ECJ-12-02
Tensiune nominală de curent continuu [V]	12
Curent nominal CC [A]	13
Sarcină maximă [kg]	3000
Înălțime de ridicare [mm]	120-420
Dimensiuni (LxlxÎ) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Greutate [kg]	6,4

### Pachetul include:

1. Cric electric pentru mașină x 1
2. Clemă pentru baterie x 1
3. Cablu de alimentare pentru brichetă x 1
4. Siguranță x 3 (15A)
5. Manivelă x 1



1. Telecomandă
2. Lumină LED
3. Comutator de limită de plumb
4. Baza
5. Suport de susținere
6. Motor

7. Puncte de sprijin
8. Piuliță
9. Cutie de viteze
10. Arbor cu șurub
11. Nas în formă de U
12. Atașament manivelă

## INSTRUCȚIUNI:

### Pași pentru înlocuirea de urgență a anvelopelor

#### **PASUL 1: Pregătiți vehiculul**

1. Activați luminile de avarie pentru a alerta ceilalți șoferi.
2. Parcați vehiculul pe o suprafață plană, asigurându-vă că înclinarea nu depășește 6 grade.
3. Puneți transmisia în 1. treapta de viteză (transmisie manuală) sau în secțiunea „Parcare” (transmisie automată).
4. Acționați frâna de mână.
5. Folosiți opritoare pentru anvelope sau alte materiale antiderapante pentru a stabiliza vehiculul, asigurând siguranța tuturor celor implicați.
6. Slăbiți piulițele/șuruburile roții care trebuie demontată - nu le deșurubați complet acum!

#### **PASUL 2: Conectați la sursa de alimentare de 12V**

- Conectarea brichetei:
  - Conectați un capăt al cablului de alimentare al brichetei la bricheta vehiculului.
  - Conectați celălalt capăt la mufa telecomenzii a dispozitivului.
  - Atenție: Asigurați-vă că curentul nominal al siguranței brichetei este mai mic de 12A, așa cum se arată în Fig. 1.
- Conectarea directă a bateriei vehiculului (recomandată):
  - Dacă curentul siguranței brichetei este mai mare de 12A, conectați bricheta de 12V la bateria vehiculului:
  - Conectați firul roșu la terminalul pozitiv "+".
  - Conectați firul negru la terminalul negativ "-".
  - Atașați celălalt capăt la mufa mânerului telecomenzii, așa cum se arată în Fig. 2.

#### **PASUL 3: Poziționarea cricului**

- Identificați punctele corespunzătoare de susținere a cricului pe vehicul (consultați manualul de utilizare al vehiculului sau apelați centrul de service autorizat al producătorului).
- Alegeți punctul de susținere potrivit și înșurubați-l în orificiul rotund desemnat din dispozitiv.

#### **PASUL 4: Aliniați cricul**

- Consultați manualul de utilizare al vehiculului pentru instrucțiuni privind alinierea cricului.
- Asigurați-vă că partea superioară a cricului este aliniată corect cu punctele de susținere desemnate ale vehiculului, de obicei marcate pe partea inferioară a vehiculului.

#### **PASUL 5: Ridicați vehiculul**

Apăsați butonul "^" (sus) de pe telecomandă pentru a ridica vehiculul până când anvelopa se desprinde de sol.

NOTĂ: nu vă mișcați și nu stați în mașină în timp ce ridicați!

#### **PASUL 6: Coborâți vehiculul**

După finalizarea reparației sau a schimbării anvelopei, apăsați butonul "V" (jos) de pe telecomandă pentru a coborî ușor vehiculul înapoi pe sol, așa cum se arată în Fig. 4

Strângeți bine piulițele sau șuruburile roții înșurubate anterior (în cruce) atunci când vehiculul stă singur pe sol, pe toate roțile.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

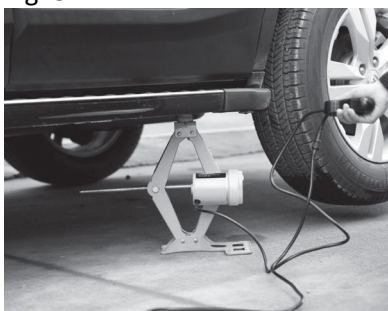


Fig. 4



## ÎNLOCUIRE SIGURANȚĂ

### Înlocuirea unei siguranțe arse a brichetei

Dacă siguranța brichetei se arde din cauza supraîncărcării, urmați acești pași pentru a o înlocui:

#### Pasul 1: Scoateți partea metalică din față

- Deșurubați partea metalică din față a brichetei în sens invers acelor de ceasornic.

#### Pasul 2: Înlocuiți siguranța

- Scoateți cu grijă siguranța arsă.
- Înlocuiți-o cu o siguranță nouă, care are aceleași specificații ca cea originală.

#### Pasul 3: Reasamble

- Înșurubați partea metalică din față a brichetei în sensul acelor de ceasornic pentru a o fixa în poziție.



## DEPANARE

PROBLEMĂ	MOTIV POSIBIL	SOLUȚIE POSIBILĂ
Cricul mașinii electrice nu se poate ridica.	Verificați siguranța din mufa brichetei pentru a vedea dacă nu este arsă.	Înlocuiți-o cu o siguranță nouă care să corespundă specificațiilor originale, dacă este necesar.
	Asigurați-vă că bricheta furnizează curent la ieșire.	Reconectați interfața.
	Verificați dacă există supraîncărcare.	Reduceți sarcina.
	Verificați tensiunea bateriei.	Încărcați sau înlocuiți bateria.

	Verificați conexiunea clemei bateriei.	Reconectați la sursa de alimentare corectă.
--	---	--



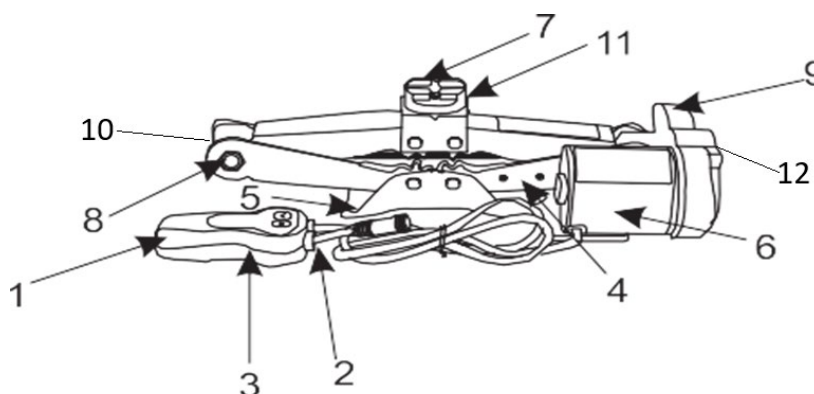
Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženega smo bili razumnega truda za zagotovitev natančnega prevoda; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli odstopanja ali razlike, nastale v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

## Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Električni dvigalk za avto
Model	MSW-ECJ-12-02
Nazivna enosmerna napetost [V]	12
Nazivni enosmerni tok [A]	13
Največja obremenitev [kg]	3000
Dvižna višina [mm]	120–420
Dimenzije (DxŠxV) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Teža [kg]	6,4

### Paket vključuje:

1. Dvigalka za električni avtomobil x 1
2. Sponka za baterijo x 1
3. Napajalni kabel za vžigalnik x 1
4. Varovalka x 3 (15A)
5. Ročna ročica x 1



1. Daljinski upravljalnik
2. LED lučka
3. Končno stikalo kabla
4. Podstavek
5. Podporno stojalo
6. Motor
7. Podporne točke

8. Matica
9. Ohišje menjalnika
10. Vijaki
11. Priključek v obliki črke U
12. Pritrditev ročice

## NAVODILA:

### Koraki za zamenjavo pnevmatik v sili

#### 1. KORAK: Priprava vozila

1. Vključite varnostne utripalke, da opozorite druge voznike.
2. Vozilo parkirajte na ravni površini in se prepričajte, da naklon ni večji od 6 stopinj.
3. Menjalnik prestavite v 1. prestavo (ročni menjalnik) ali v »parkiranje« (avtomatski menjalnik).
4. Zategnite parkirno zavoro.
5. Za stabilizacijo vozila uporabite tesnila za pnevmatike ali druge protizdrsne materiale in s tem zagotovite varnost vseh udeležencev.
6. Odvijte matice/vijake na kolesu, ki ga je treba odstraniti – ne odvijajte jih zdaj do konca!

#### 2. KORAK: Priključitev na 12V napajalnik

- Priključek za vžigalnik cigaret:
  - En konec kabla za vžigalnik cigaret priključite na vžigalnik cigaret v vozilu.
  - Drugi konec priključite v vtičnico za daljinski upravljalnik na napravi.
  - Pozor: Prepričajte se, da je nazivni tok varovalke vžigalnika manjši od 12 A, kot je prikazano na sliki 1.
- Neposredna povezava z akumulatorjem vozila (priporočeno):
  - Če je tok varovalke vžigalnika večji od 12 A, priključite 12V vžigalnik na akumulator vozila:
  - Rdečo žico priključite na pozitivni pol "+".
  - Črno žico priključite na negativni pol "-".
  - Drugi konec priključite na vtičnico ročice daljinskega upravljalnika, kot je prikazano na sliki 2.

#### 3. KORAK: Namestitev avtomobilske dvigalke

- Določite ustrezne točke za oporo dvigalke na vašem vozilu (glejte priročnik za uporabo vozila ali pokličite pooblaščen servisni center proizvajalca).
- Izberite ustrezno podporno točko in jo privijte v predvideno okroglo luknjo v napravi.

#### 4. KORAK: Poravnajte dvigalko

- Za navodila o poravnavi dvigalke glejte priročnik za lastnika vozila.
- Prepričajte se, da je vrh dvigalke pravilno poravnana z določenimi podpornimi točkami vozila, ki so običajno označene na spodnji strani vozila.

#### 5. KORAK: Dvignite vozilo

Pritisnite gumb "▲" (gor) na daljinskem upravljalniku, da dvignete vozilo, dokler se pnevmatika ne dvigne od tal.

OPOMBA: med dvigovanjem se ne premikajte in ne sedite v avtomobilu!

### 6. KORAK: Spustite vozilo

Po končanem popravilu ali menjavi pnevmatike pritisnite gumb "▼" (dol) na daljinskem upravljalniku, da vozilo nežno spustite nazaj na tla, kot je prikazano na sliki 4

Ko vozilo samostojno stoji na tleh na vseh kolesih, trdno privijte predhodno privite matice ali kolesne vijake (v križnem vzorcu).

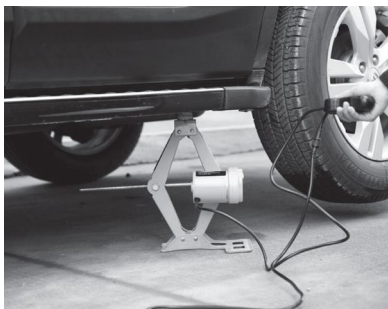
Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4



## ZAMENJAVA VAROVALKE

### Zamenjava pregorele varovalke vžigalnika

Če varovalka vtiča vžigalnika pregori zaradi preobremenitve, jo zamenjajte tako:

#### 1. korak: Odstranite sprednji kovinski del

- Odvijte sprednji kovinski del vžigalnika v nasprotni smeri urinega kazalca.

#### 2. korak: Zamenjajte varovalko

- Previdno odstranite pregorelo varovalko.
- Zamenjajte jo z novo varovalko, ki ima enake specifikacije kot originalna.

#### 3. korak: Ponovno sestavite

- Privijte sprednji kovinski del vžigalnika nazaj v smeri urinega kazalca, da ga pritrdite.



## ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	MOŽEN RAZLOG	MOŽNA REŠITEV
Električne avtomobilske dvigalke ni mogoče dvigniti.	Preverite varovalko v vtiču vžigalnika, da vidite, ali je pregorela.	Po potrebi jo zamenjajte z novo varovalko, ki ustreza originalnim specifikacijam.
	Prepričajte se, da vžigalnik zagotavlja izhodni tok.	Ponovno priključite vmesnik.
	Preverite preobremenitev.	Zmanjšajte obremenitev.
	Preverite napetost akumulatorja.	Napolnite ali zamenjajte akumulator.

	Preverite priključek sponke baterije.	Ponovno priključite pravilen vir napajanja.
--	---------------------------------------	---

---

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)